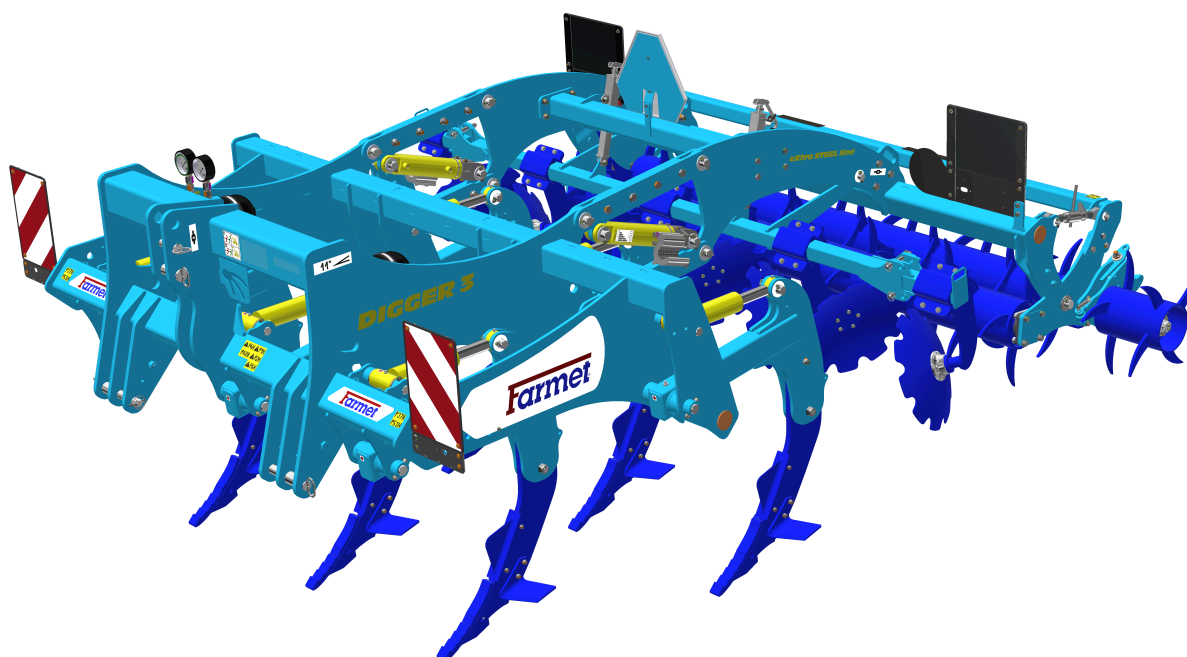


NÁVOD K POUŽITÍ

DIGGER

MS

3 N | 4 N



Vydání: **1**

Platné od: **01.06.2025**

FARMET a.s.
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

phone: +420 491 450 111
GSM: +420 774 715 738

Id. No.: 46504931
Tax Id. No.: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: dzt@farmet.cz

Vydal: Technický útvar, Farmet a.s.
dne 24.06.2025, Změny vyhrazeny

Úvod

Vážený zákazníku,

Vámi zakoupený zemědělský stroj je kvalitním výrobkem firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Výhody Vašeho stroje a především jeho přednosti můžete plně využít po důkladném prostudování Návodu k použití.

Výrobní číslo stroje je vyraženo na výrobním štítku a zapsáno v Návodu k použití (viz. specifikace stroje). Toto výrobní číslo stroje je nutné uvádět vždy, když objednáváte náhradní díly pro případnou opravu. Výrobní štítek je umístěn na rámu.

Náhradní díly k těmto strojům používejte pouze dle **Katalogu náhradních dílů** oficiálně vydaným výrobcem firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

MOŽNOSTI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO STROJE

Dlátový pluh **DIGGER** je určen k provádění hloubkového kypření půdy až do hloubky zpracování 500 mm (podrobně v kap. Účel hloubkového kypření půdy).

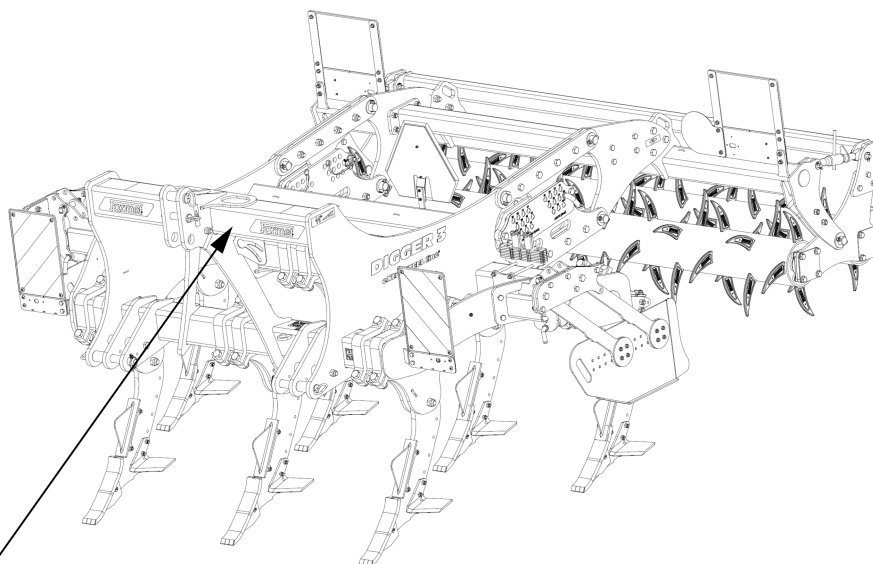
!!! POZOR: Při hloubkovém kypření je nebezpečí poškození podzemních spojových a energetických vedení. Před použitím hloubkového kypřiče je nutno si vyžádat stanovisko správce těchto zařízení (telefon, plyn, energetická vedení apod.).

SPECIFIKACE STROJE :

Typ stroje :

Výrobní číslo stroje :

Speciální provedení nebo příslušenství :



FARMET a.s. SN		Farmet		Jihlava 276 682 01 Česká Skalice MADE IN CZECH REPUBLIC	
2025/0549		DIGGER DIG3N		2620 kg	
0 kg	kg	T-1	T-2	T-3	
A-0: 0 kg	kg	B-1	...	...	
A-1: 0 kg	kg	B-2	...	...	
A-2: 0 kg	kg	B-3	...	...	
A-3: 0 kg	kg	B-4	...	...	
		CE		EAC	

DŮLEŽITÉ
ČTĚTE POZORNĚ PŘED POUŽITÍM
ZACHOVAT PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Obsah

Úvod	3
1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE	7
1.1 Technické parametry stroje	8
1.2 Bezpečnostní sdělení	8
2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	9
3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY	11
4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM	12
5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY	13
6 POPIS STROJE	16
6.1 Pracovní části stroje	16
6.2 Účel hloubkového kypření půdy	17
7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA	18
8 UVEDENÍ DO PROVOZU	19
8.1 Agregace traktoru	20
8.2 Připojení hydrauliky	21
9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH	22
10 SEŘÍZENÍ STROJE	24
10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje	25
10.1.1 Mechanické nastavení hloubky (MCD)	25
10.1.2 Hydraulické nastavení hloubky (HD)	26
10.2 Práce s jednou řadou radlic	28
10.3 Nastavení urovnávacích disků	29
10.4 Hydraulické ovládání urovnávacích disků	31
10.5 Nastavení náklonu DSR válce	32
10.6 SDR válec a seřízení čističů	32
10.7 Nastavení křídel	33
11 Doplnková výbava	34
11.1 Boční deflektory	34
11.2 Přídavné boční válce (AR)	36
11.3 Nemíchací orgány NO MIX	37
11.4 Míchací orgány	38
12 FERT SADY – DALŠÍ MOŽNOSTI	40
13 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE	41
13.1 Výměna ložisek pracovních válců	42
13.1.1 Použití přípravku demontáže a montáže ložisek	43
13.1.2 Používání distančních podložek	47
14 ULOŽENÍ STROJE	48
15 mazací plán stroje	49
16 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	50
17 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	51
18 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY	52
18.1 Servisní služba	52
18.2 Záruka	52

1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE

- Stroj je určen pro kypření půdy až do hloubky 50 cm (19.7 in) při obdělávání půdy v zemědělství. Jiný druh použití přesahující stanovený účel je zakázán.
- Obsluhu stroje provádí jediná osoba - traktorista.
- Obsluha stroje má zakázáno jiné použití stroje, zvláště pak:
 - přepravu osob a zvířat na konstrukci stroje
 - přepravu břemen na konstrukci stroje
 - agregaci stroje s jiným tažným zařízením než je uvedeno kapitole 8.1.

1.1 Technické parametry stroje

PARAMETRY	DIGGER 3 N		DIGGER 4 N
Pracovní šířka	2,90 m (9,51 ft)		3,90 m (12,79 ft)
Transportní šířka	2,99 m (9,81 ft)		3,99 m (13,09 ft)
Transportní výška	1,79 m (5,87 ft)		
Celková délka stroje	4 m (13,12 ft)		
Pracovní hloubka	25 – 50 cm (9,84 – 19,69 in)		
Počet radlic (dlát)	5	7	9
Pracovní výkon	2,4– 3,6 ha/h (5,93 – 8,90 ac/h)		3,1 – 4,7 ha/h (7,66 – 11,61 ac/h)
Tažný prostředek	180– 270 kW (240 – 360 HP)*		240 – 360 kW (330 – 450 HP)*
Pracovní rychlost	8 – 12 km/h (5 – 7,5 mph)		
Maximální přepravní rychlost	25 km/h (15,54 mph)		
Maximální svahová dostupnost	11(°)		
Hmotnost stroje **	1 950 kg (4 300 lb)	2 300 kg (5 070 lb)	3 000 kg (6 614 lb)

* doporučený tahový prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení

** Minimální hmotnost stroje. Hmotnost stroje se mění podle zvolené výbavy.

QUICK START



1.2 Bezpečnostní sdělení



Tato výstražná značka upozorňuje na bezprostřední hrozící nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na situaci, která může skončit menším nebo mírným zraněním. Upozorňuje rovněž na nebezpečné úkony, které souvisí s činností, která by mohla vést ke zranění.

2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Stroj je vyroben v souladu s posledním stavem techniky a schválenými bezpečnostními předpisy. Přesto mohou při použití vznikat nebezpečí zranění uživatele nebo třetích osob resp. poškození stroje nebo vzniku jiných věcných škod.
- Stroj používejte pouze v technicky nezávadném stavu, v souladu s jeho určením, s vědomím možných nebezpečí a za dodržení bezpečnostních pokynů tohoto návodu k použití !
Výrobce neručí za škody způsobené použitím stroje v rozporu s mezními parametry stroje a pokyny k použití stroje . Riziko nese samotný uživatel.
Ihned odstraňte především závady, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost !
- Obsluhu stroje smí provádět osoba pověřená provozovatelem za těchto podmínek:
 - musí vlastnit platný řidičský průkaz příslušné kategorie,
 - musí být prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem a musí prakticky ovládat obsluhu stroje,
 - stroj nesmí obsluhovat mladistvá(é) osoba(y),
 - musí znát význam bezpečnostních značek umístěných na stroji. Jejich respektování je důležité pro bezpečný a spolehlivý provoz stroje
- Údržbu a servisní opravy na stroji smí provádět pouze osoba :
 - pověřená provozovatelem,
 - vyučena ve strojním oboru se znalostí oprav podobných strojních zařízení,
 - prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem,
 - při opravě stroje připojeného za traktorem musí vlastnit řidičský průkaz příslušné kategorie.
- Obsluha stroje musí při práci se strojem i při transportu stroje zajistit bezpečnost jiných osob.
- Při práci stroje na poli nebo při přepravě musí obsluha stroj ovládat z kabiny traktoru.
-  • Obsluha smí na konstrukci stroje vstupovat pouze za klidu stroje a při zablokování stroje proti pohybu a to pouze z těchto důvodů :
 - seřízení pracovních částí stroje,
 - opravě a údržbě stroje,
-  • Při stoupání na stroj nestoupejte na válce, disky nebo jiné otáčející se díly. Ty se mohou protočit a následným pádem si můžete způsobit velmi vážná zranění.
-  • Jakékoliv změny resp. úpravy na stroji smí být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce. Za případné škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto pokynu nenese výrobce odpovědnost. Stroj musí být udržován vybavený předepsaným příslušenstvím, výstrojí a výbavou včetně bezpečnostního značení. Všechny výstražné a bezpečnostní značky musí být stále čitelné a na svých místech. V případě poškození nebo ztráty musí být tyto značky neprodleně obnoveny.
- Obsluha musí mít při práci se strojem Návod k použití s požadavky bezpečnosti práce kdykoliv k dispozici.
-  • Obsluha nesmí při použití stroje konzumovat alkohol, léky, omamné a halucinogenní látky, které snižují její pozornost a koordinační schopnosti. Musí-li obsluha užívat léky předepsané lékařem nebo užívá-li léky volně prodejně, musí být lékařem informována, zda je za těchto okolností schopna odpovědně a bezpečně obsluhovat stroj.

OCHRANNÉ POMŮCKY :

Pro provoz a údržbu používejte :

- přiléhavé oblečení
- ochranné rukavice a brýle na ochranu proti prachu a ostrým částem stroje.



3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY

- Dopravní prostředek určený pro transport stroje musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností převáženého stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- Rozměry transportovaného stroje včetně dopravního prostředku musí splňovat platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony).
-  • Přpravovaný stroj musí být k dopravnímu prostředku vždy připevněn tak, aby nemohlo dojít k jeho samovolnému uvolnění.
- Dopravce odpovídá za škody způsobené uvolněním nesprávně nebo nedostatečně připevněného stroje k dopravnímu prostředku.

4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM



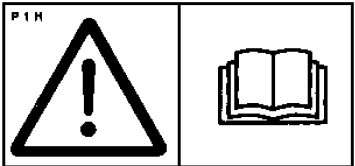
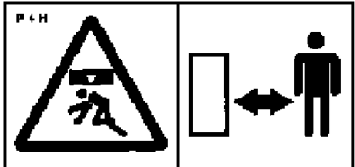
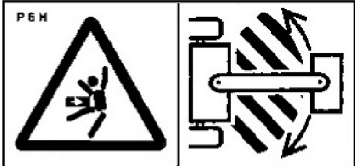
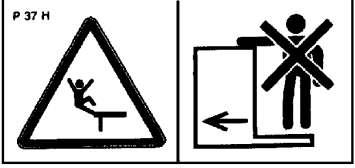
- Zdvihací zařízení a vázací prostředky určené pro manipulaci se strojem musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností manipulovaného stroje.
- Uchycení zařízení pro manipulaci smí být prováděno pouze na místech k tomu určených a označených samolepícími štítky znázorňujícími „řetízek“. —○—○—
- Po uchycení (zavěšení), v místech k tomu určených, je zakázáno pohybovat se v prostoru možného dosahu manipulovaného stroje.

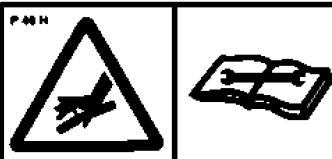
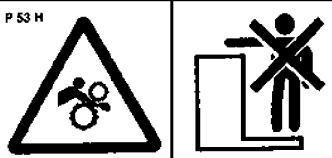
5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Výstražné bezpečnostní štítky slouží k ochraně obsluhy

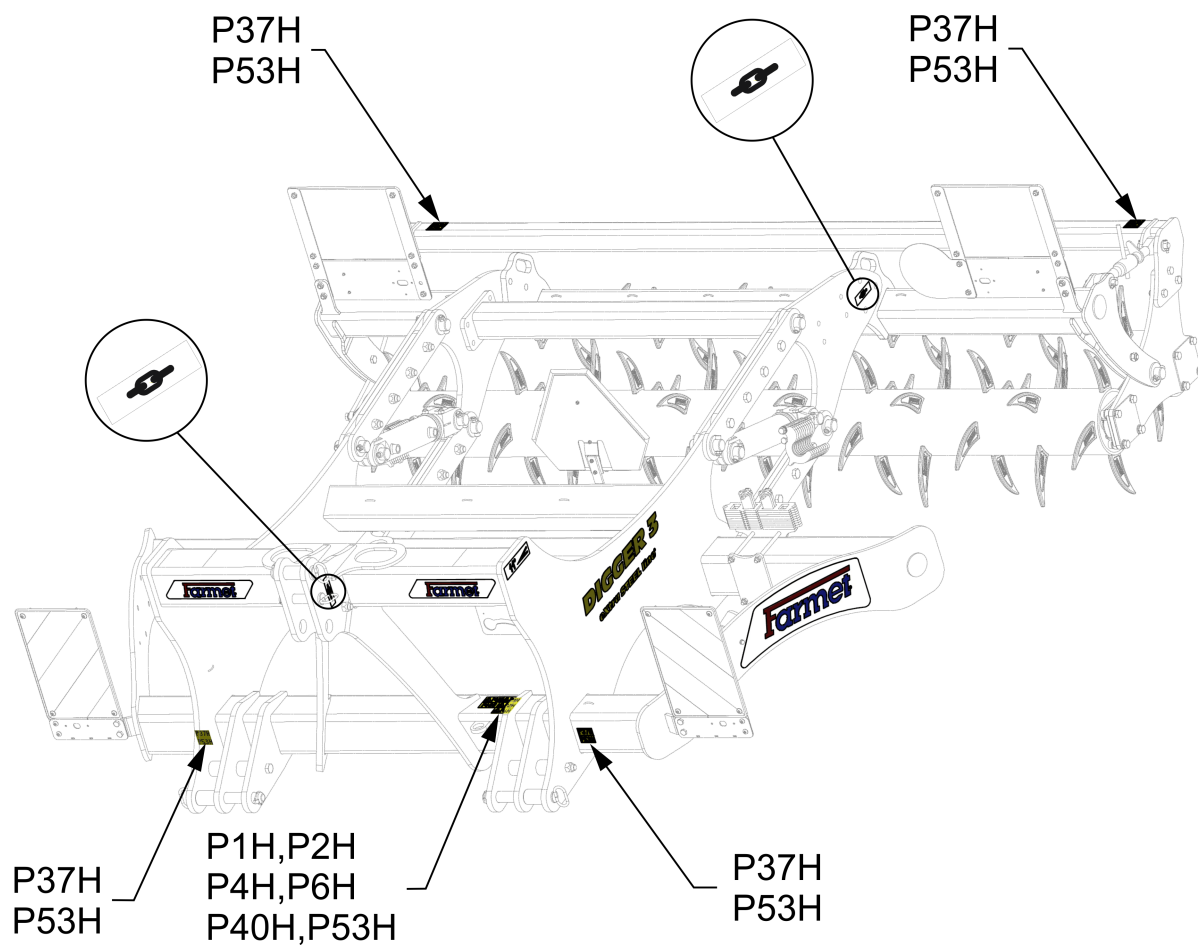
Všeobecně platí:

- Výstražné bezpečnostní štítky přísně dodržujte.
- Všechny bezpečnostní pokyny platí také pro ostatní uživatele.
- Obsluha je povinná zajistit kompletnost a čitelnost štítků na celém stroji, tzn. v případě jeho poškození jej nahradit novým.
- Poloha, vzhled a přesný význam výstražných bezpečnostních štítků na stroji je specifikován v následující tabulce a na obrázku (obr.1).

VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	TEXT KE ŠTÍTKU	POLOHA NA STROJI
	Před manipulací se strojem si pečlivě přečtěte návod k používání. Při obsluze dodržuj instrukce a bezpečnostní předpisy pro provoz stroje.	P 1 H
	Při zapojování nebo odpojování, nevstupuj mezi traktor a stroj, rovněž do tohoto prostoru nevstupuj, pokud není traktor i stroj v klidu a není vypnut motor.	P 2 H
	Setrvej mimo dosah zvednutého stroje.	P 4 H
	Setrvej mimo dosah soupravy traktor zemědělský stroj, pokud je motor traktoru v chodu.	P 6 H
	Jízda a přeprava na konstrukci stroje je přísně zakázána.	P 37 H

	Je zakázáno demontovat jakoukoliv hydraulickou součást, pokud je pod tlakem.	P 40 H
	Nepřibližuj se k rotačním částem stroje, pokud tyto nejsou v klidu tzn., že se netočí.	P 53 H

Obr. 1 - Umístění bezpečnostních štítků na stroji

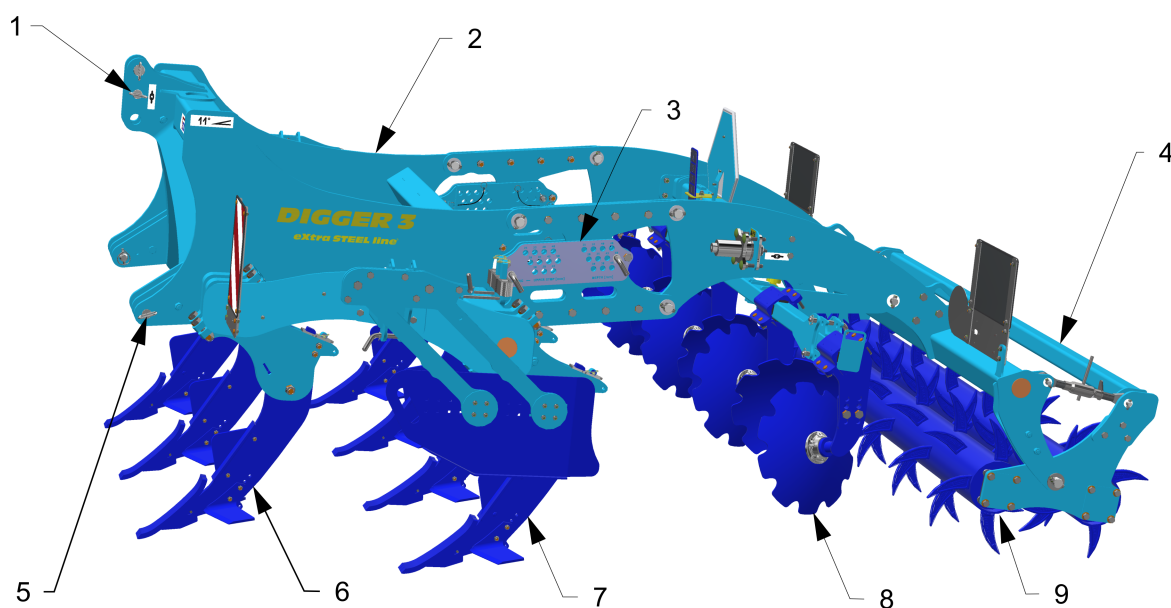


6 POPIS STROJE

Stroj **DIGGER 3 N, 4 N** je konstrukčně řešen jako nesený.

Je vybaven tříbodovým závěsem TBZ 3 a 4. Skládá se z rámu, na kterém jsou ve dvou řadách rozmístěny slupice s radlicemi, které jsou chráněny střížným prvkem proti přetížení. Za zadní řadou radlic je umístěn paralelogram, kterým je možno výškově nastavit nosník s přihrnovacími disky a zadní válec.

6.1 Pracovní části stroje



1. Tříbodový závěs
2. Nosný rám
3. Nastavení polohy válce a disků
4. Zadní rám válce
5. Tažný závěs TBZ
6. Přední řada radlic
7. Zadní řada radlic
8. Zahrnovací disky
9. Drobící válec

6.2 Účel hloubkového kypření půdy

Hloubkové kypření půdy představuje agromeliorační zásah, jehož cílem je především mechanicky narušit zhutnělou vrstvu půdy. Hloubkové kypřiče mohou být použity i v systémech půdoochranného zpracování půdy, je-li třeba půdu prokypřit do větší hloubky s minimálním narušením povrchu půdy. Tato funkce hloubkového kypření se může uplatnit především u hlubokých půd v sušších oblastech s nebezpečím větrné eroze půdy.

Hloubkové kypření může být využito i k dalším účelům, jako je zvětšení akumulační schopnosti půdy pro vodu či odvedení povrchové vody do hlubších částí půdního profilu.

Prokypřením zhutnělých vrstev v podorníci se zlepšují podmínky pro pronikání kořenů plodin do větších hloubek, což má příznivou odezvu ve výnosu plodin.

Podmínky pro účinné hloubkové kypření

Základní podmínkou úspěšnosti zásahu kypření do hloubky kolem 0,5 m je přiměřená vlhkost půdy v hloubce kypření. Půda má být v době zásahu i ve spodině drobná. Zásadně musí být půda pod tzv. mezí plasticity, nesmí při zásahu podléhat plastickým deformacím. Snaha o kypření při nadměrné vlhkosti půdy může vést naopak k nežádoucímu zhutnění půdy při plýtvání energií. Při příliš suché půdě narůstá enormně pracovní odpor kypřičů. Při rozhodování o vhodném stavu půdy je možné využít sondážní tyč. Při tlaku na odebraný vzorek půdy by se zemina měla rozpadat do menších hrudek.

7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA

- Provozovatel musí montáž provádět podle instrukcí výrobce, nejlépe ve spolupráci s odborným servisním technikem určeným výrobcem.
-  • Provozovatel musí zajistit po skončení montáže stroje funkční zkoušku všech montovaných částí.
- Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihadího zařízení při jeho montáži byla v souladu s kapitolou „4“.

8 UVEDENÍ DO PROVOZU



- Dříve než stroj převezmete, přezkoušejte a zkontrolujte, zda na něm během přepravy nedošlo k poškození a zda byly dodány všechny díly obsažené v dodacím listě.
- Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete tento návod k použití, zejména kapitoly 1–5. Před prvním použitím stroje se seznámte s jeho ovládacími prvky a s jeho celkovou funkcí.
- Při práci se strojem dodržujte nejen pokyny tohoto Návodu k použití, ale i všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární a dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha musí před každým použitím (uvedením do provozu) stroj zkontrolovat z hlediska kompletnosti, bezpečnosti práce, hygieny práce, požární bezpečnosti, dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Stroj vykazující známky poškození nesmí být uveden do provozu.
- Agregaci stroje s traktorem provádějte na rovném a zpevněném povrchu.
- Při práci na svazích dodržte nejmenší povolenou svahovou dostupnost z celé soupravy **TRAKTOR - STROJ**.
- Před spuštěním motoru traktoru do chodu zkontrolujte, zda v pracovním prostoru soupravy není žádná osoba ani zvíře a stiskněte výstražný zvukový signál.
- Obsluha je při práci povinna dodržovat technické a bezpečnostní předpisy stroje určené výrobcem.
- Obsluha zodpovídá za bezpečnost a za všechny škody způsobené provozem traktoru a připojeného stroje.
- Obsluha je při otáčení na souvrati pole povinna zvedat stroj, tzn. pracovní orgány stroje nejsou v zemi.
- Obsluha je při práci se strojem povinna dodržovat předepsané pracovní hloubky a rychlosti uvedené v Návodu v kapitole 1.1.
- Obsluha je povinna, před opuštěním kabiny traktoru, spustit stroj na zem a zajistit soupravu proti pohybu.
- Při spouštění stroje dbejte opatrnosti, aby prudkým spuštěním na zpevněný povrch nedošlo k poškození dlát a radlic. Stroj pokládejte na rovný povrch, aby se váha stroje přenesla na všechny radlice.

8.1 Agregace traktoru

- Stroj může být připojen pouze k traktoru, jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost připojeného stroje.
- Obsluha stroje musí dodržovat všechny všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha smí stroj připojit výhradně k traktoru, který je vybaven zadním tříbodovým závěsem a funkční nepoškozenou hydraulickou soustavou.
- Tabulka požadavků na tažný prostředek pro práci se strojem:

Požadavek na výkon motoru traktoru pro dlátový pluh DIGGER 3 N			180 – 270 kW (240 – 360 HP)*
Požadavek na výkon motoru traktoru pro dlátový pluh DIGGER 4 N			240 – 360 kW (330 – 450 HP)*
Požadavek na TBZ traktoru	Rozteč dolních závěsných kloubů (měřeno na osách kloubů)	TBZ3	1040 ± 1,5 mm (40,94 ±0,06 in)
		TBZ 4	1250 ± 1,5 mm (49,21 ±0,06 in)
		TBZ 4 US	1040 ± 1,5 mm (40,94 ±0,06 in)
	ø díry dolních závěsných kloubů pro závěsné čepy stroje	TBZ3	37,4 – 37,75 mm (1,47 – 1,49 in)
		TBZ 4	51 – 51,5 mm (2,01 – 2,03 in)
		TBZ 4 US	
	ø díry horního závěsného kloubu pro závěsný čep stroje	TBZ3	32,0 – 32,25 mm (1,26 – 1,27 in)
		TBZ 4	45,2– 45,5 mm (1,78 – 1,79 in)
		TBZ 4 US	
	okruh zvedání válce		Tlak v okruhu 200bar, 2ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5
	** okruh ovládání urovňovacích disků		Tlak v okruhu 200bar, 2ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5

* doporučený tažný prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení.

** doplňková výbava

- Stroj se připojuje na tříbodový závěs TBZ viz tab.
- Stroj agregovaný s traktorem změní rozložení hmotnosti na jednotlivé nápravy traktoru. Dojde k odlehčení přední nápravy a tím ke zhoršení řiditelnosti. Jsou také ovlivněny brzdné vlastnosti.



Při připojování se v prostoru mezi traktorem a strojem nesmí zdržovat žádné osoby.

SPECIFIKACE HYDRAULICKÉHO OLEJE
Hydraulický okruh stroje je z výroby naplněn olejem:
Výkonová úroveň: API GL 5; SAE 10W-30; SAE 80 Specifikace výrobců: ALLISON C4; CATERPILLAR TO-4; VOLVO VCE WB 101; 97303 JONH DEERE 20C/20D ZF TE-ML 03E/05F/06E/06F/06K/17E/21F PARKER DENISON HF-0/HF-1/HF-2 New HOLLAND NH 420A/410B MASSEY FERGUSON M1135/M1141/M1143/ M1145 KUBOTA UDT Fluid CASE IH MS-1204/MS-1206/ MS-1207/MS-1209 FORD M2C134D M2C86B/C CNH MAT 3525/ MAT3526 SPERRY VICKERS/EATON M2950S,I-280-S SAUER SUNDSTRAND(DANFOSS) Hydro Static Trans fluid; CASE CNH MAT 3540(CVT), Claas(CVT), AGCO CVT; ML200, Valtra G2-10(XT-60+)

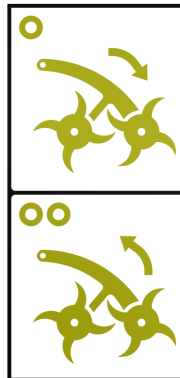
8.2 Připojení hydrauliky

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Pravidelně kontrolujte netěsnosti a zjevná poškození všech vedení, hadic a šroubení. Netěsnosti a poškození ihned odstraňte.
- Při hledání a odstraňování netěsností používejte pouze vhodné pomůcky.
- Pro připojení hydraulické soustavy stroje k traktoru použijte zástrčky (na stroji) a zásuvky (na traktoru) rychlospojek stejného typu.
- Pokud je stroj vybaven doplňkovou výbavou – hydraulickým zahlubováním/zvedáním válce, pak zapojte rychlospojky okruhu **ŽLUTÉ PRACHOVKY** na první okruh ovládání traktoru.

ŽLUTÉ PRACHOVKY – ovládání válce

1 PÁSKA – vysunutí pístnic válců ⇒ vyměření stroje

2 PÁSKY – zasunutí pístnic válců ⇒ zahloubení stroje

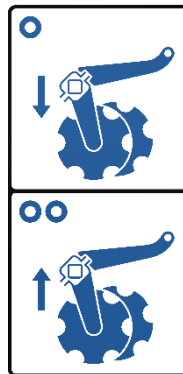


- Pokud máte stroj vybaven doplňkovou výbavou, tedy hydraulicky ovládanými urovnávacími disky, pak zapojte rychlospojky okruhu **MODRÉ PRACHOVKY** na druhý okruh ovládání traktoru.

MODRÉ PRACHOVKY – ovládání urovnávacích disků

1 PÁSKA – tlaková větev – spouštění disků

2 PÁSKY – zpětná větev – zvedání disků



Pro vyloučení neúmyslného nebo cizími osobami (dětmi, spolujezdcí) způsobeného pohybu hydrauliky musí být řídicí rozvaděče na traktoru při nepoužívání nebo v přepravní poloze zajištěny nebo zablokovány.

9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

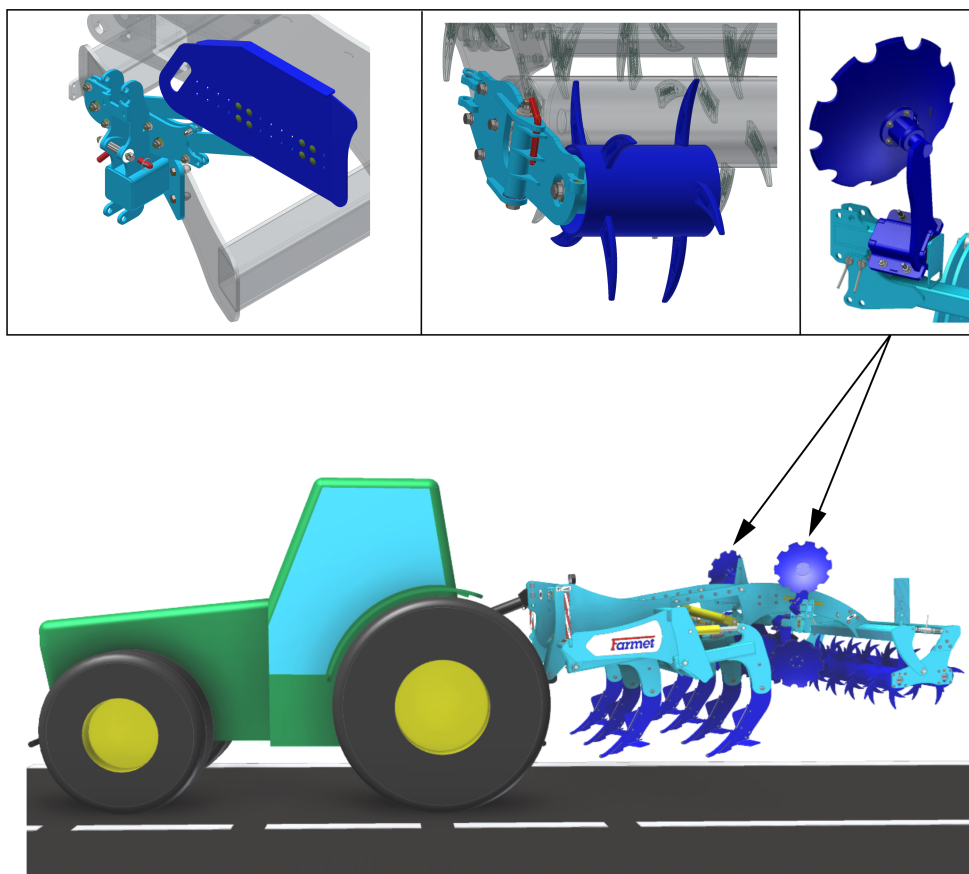
Přepravní poloha DIGGER 3 N a DIGGER 4 N

- ❗ Stroj připojte zavěšením na traktor pomocí tříbodového závěsného zařízení a stroj zvedněte pomocí spodních ramen traktoru.
- Pro transport po pozemních komunikacích je nutné sklopit krajní disky a zajistit je pomocí čepů viz obr. 2
- Pokud je stroj vybaven přídatnými válci (AR), je nutné je pro transport po pozemních komunikacích sklopit a zajistit pomocí čepů viz obr. 2
- Pokud je stroj vybaven bočními deflektory (SD), je nutné je pro transport po pozemních komunikacích zajistit ve zvednuté poloze a sklopit a zajistit pomocí čepů viz obr. 2
- Stroj musí být vybaven odnímatelnými štíty s vyznačením obrysů, funkčním osvětlením a deskou zadního značení pro pomalá vozidla (dle EHK č.69).
- Osvětlení musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Traktor musí být vybaven zvláštním světelným zařízením oranžové barvy, které musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Zajistěte spodní ramena TBZ traktoru proti bočnímu výkyvu.
- Traktor musí mít spodní ramena zadního tříbodového závěsu zajištěna v horní poloze, ovládací páka spodních ramen tříbodového závěsu v traktoru musí být zajištěna proti nežádoucímu spuštění ramen.
- Maximální přepravní rychlost při provozu na pozemních komunikacích **25 km/hod (15,5 mph)**.

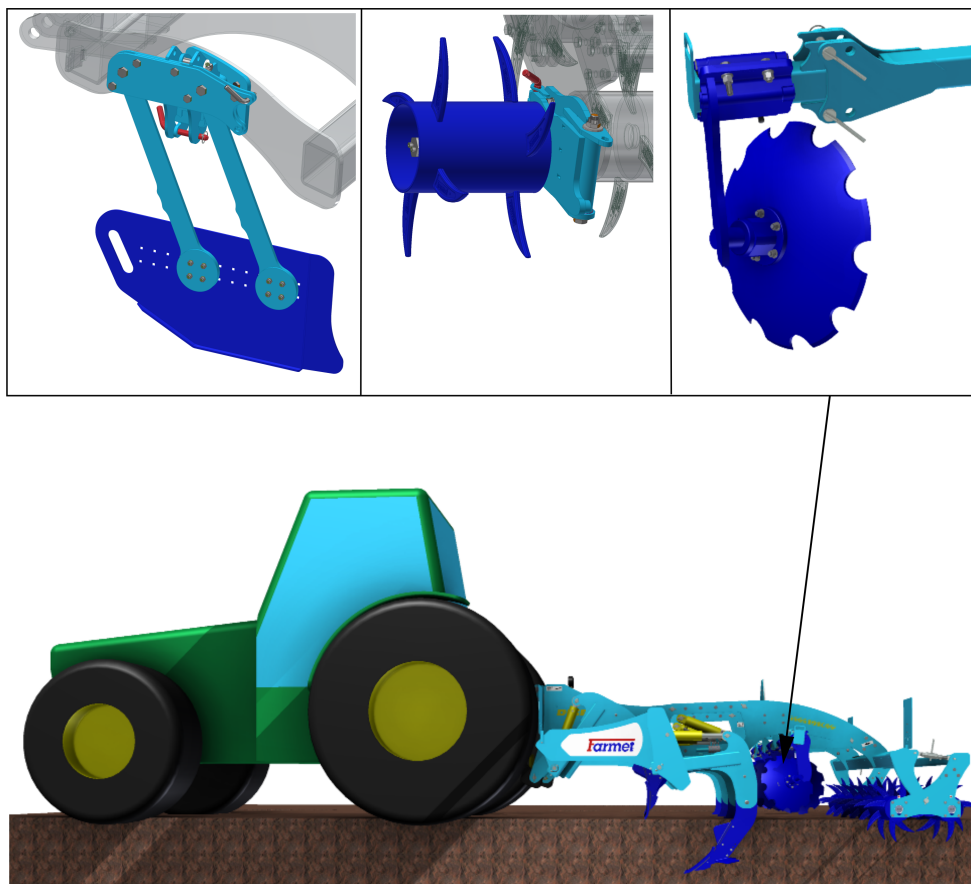


Zákaz provozu za snížené viditelnosti!

Obr. 2 - přepravní poloha stroje



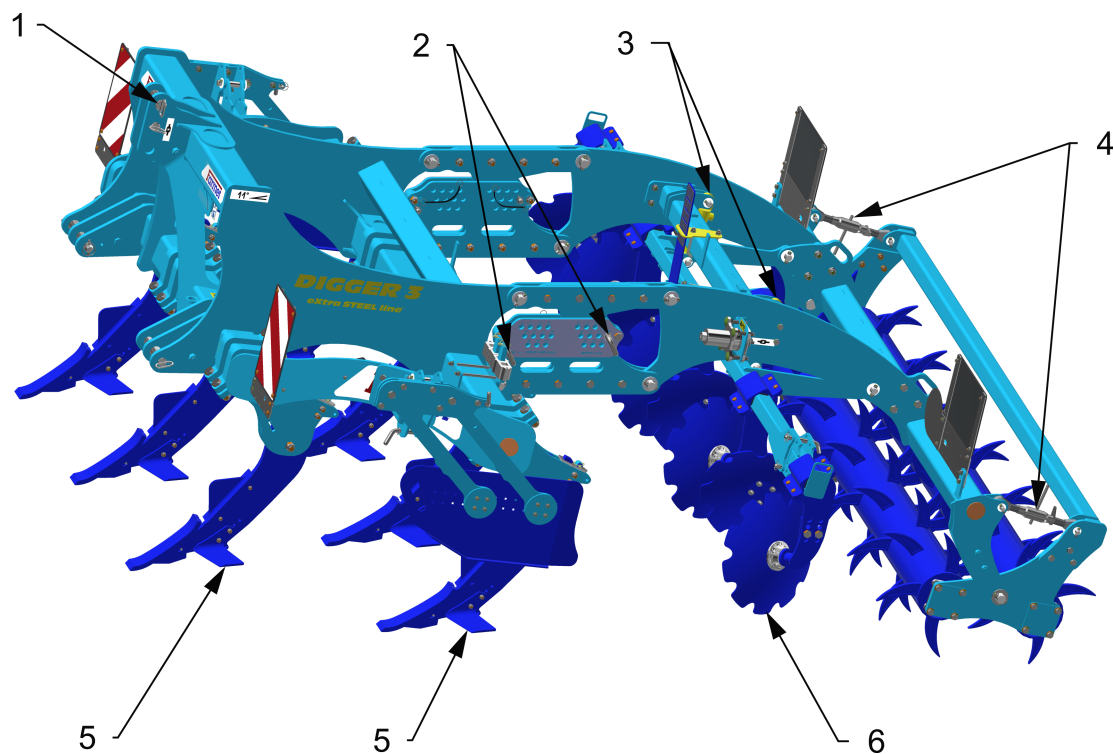
Obr. 3 - pracovní poloha stroje



- Obsluha je povinná při přepravě po pozemních komunikacích, vzhledem k transportním rozměrům stroje, dbát zvýšené opatrnosti.
- Obsluha musí po připojení stroje k traktoru, z důvodu změny zatížení náprav, dodržet platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (zákony, vyhlášky). Jízdní vlastnosti soupravy se též mění v závislosti na charakteru terénu, přizpůsobte těmto podmínkám způsob jízdy.
- Na veřejných komunikacích lze přepravovat pouze stroj s platným technickým osvědčením vydaným v souladu s platnou vyhláškou o schválení technické způsobilosti a provozu na veřejných komunikacích v platném znění. Stroj bez platného technického osvědčení lze na veřejných komunikacích přepravovat na podvalníku či jiném dopravním prostředku schváleného typu, v souladu s platnou vyhláškou.
- Obsluha je povinná si při couvání se strojem zajistit dostatečný výhled ze svého místa řidiče v traktoru. V případě nedostatečného výhledu je obsluha povinná přivolat způsobilou a poučenou osobu.
- Obsluha musí při přepravě stroje po pozemních komunikacích zajistit ramena zadního TBZ traktoru v přepravní poloze, tzn. pákou hydraulického ovládání ramen zamezit nečekanému poklesu ramen. Současně musí být ramena zadního TBZ traktoru zajištěna proti stranovému výkyvu.
- Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dodržovat platné zákony a vyhlášky, které se tímto zabývají a které upřesňují vztahy zatížení náprav traktoru v závislosti na přepravní rychlosti.
- Před jízdou po silnici celý stroj očistěte od nahromaděné zeminy.

10 SEŘÍZENÍ STROJE

- Obsluha smí seřízení pracovních orgánů stroje provádět pouze za klidu tzn., když stroj nepracuje a když je zabezpečen proti pohybu.



- 1 – TBZ – nastavení podélné roviny
 2 – čepy/pístnice – nastavení pracovní hloubky a polohy disků
 3 – pístnice/klika – nastavení polohy disků
 4 – matice – nastavení náklonu válce
 5 – výškově stavitelná křídla
 6 – krajové disky – šířkově stavitelné

10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje

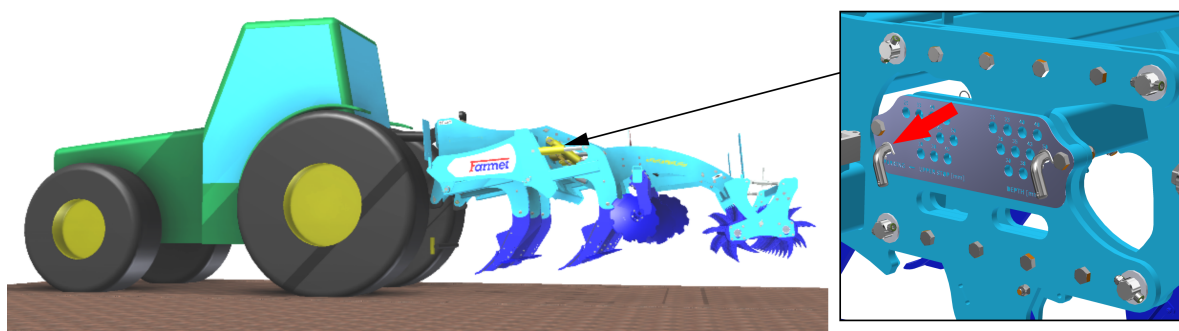
- Nastavení pracovní hloubky se provádí pomocí změny polohy válců vůči rámu stroje. Tato změna polohy se realizuje, dle výbavy stroje, mechanicky pomocí táhel nebo hydraulicky pomocí pístnic.

10.1.1 Mechanické nastavení hloubky (MCD)

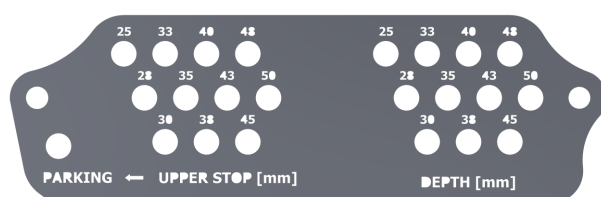
- Pracovní hloubku stroje nastavte zadním čepem na kulise zadního rámu válce dle obrázku níže. Pro uvolnění čepu je třeba stroj přizvednout v ramenech traktoru.



- Při položení stroje na válec je nutné přestavit přední čep na kulise zadního rámu co nejbližší dorazu. Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování obou řad dlát.



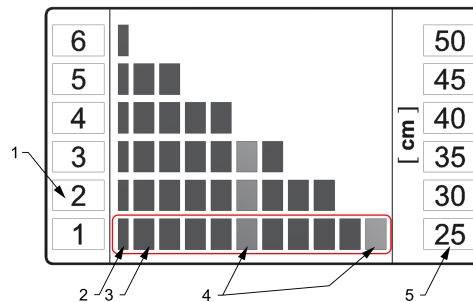
Detail značení hloubky



10.1.2 Hydraulické nastavení hloubky (HD)

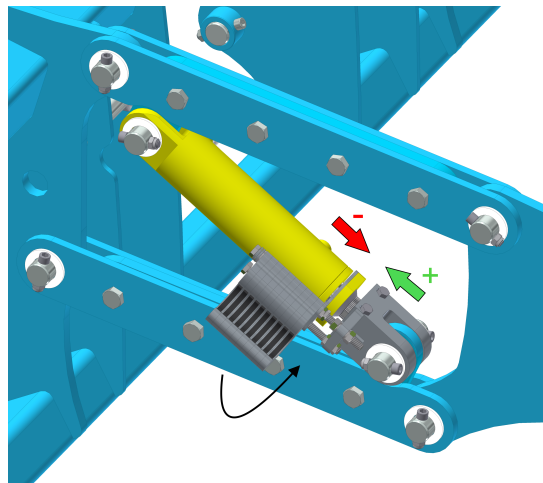
- Nastavení pracovní hloubky se provádí pomocí podložek na pístnicích zadního válce.
- Pro nastavení hloubky se používají podložky o tloušťce 12 mm, kde jedna podložka znamená změnu hloubky o 25 mm.
- Pro požadované zahloubení stroje jsou jednotlivé kombinace vymešovacích podložek uvedeny na obr. 4.
- Uvedené pracovní hloubky jsou pouze orientační a mohou se podle jednotlivých půdních podmínek lišit.

Obr. 4 - kombinace podložek pro nastavení požadované hloubky



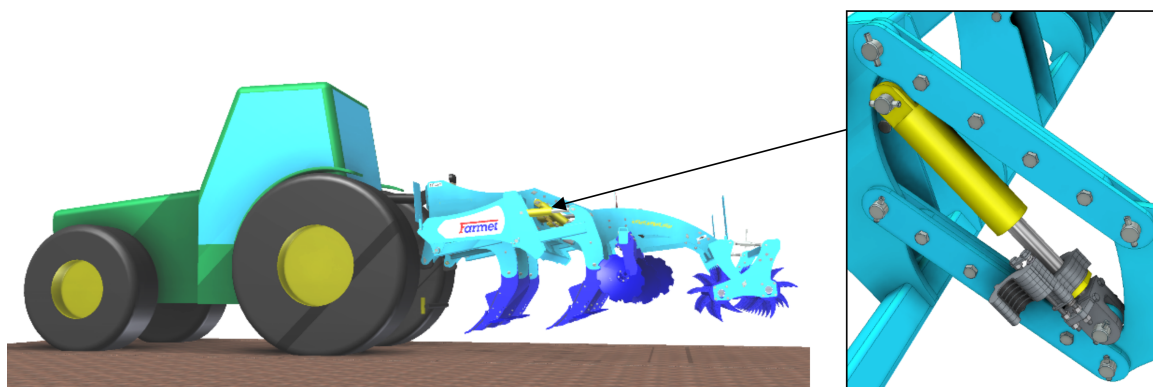
- 1 – číslo polohy
2 – pevná podložka
3 – počet podložek umístěných na pístnici válce pro požadovanou hloubku zpracování stroje
4 – dělíci podložka
5 – hloubka zpracování v cm

Při změně nastavení hloubky, podložky přidávat vždy zespodu nahoru a odebírat shora dolů.



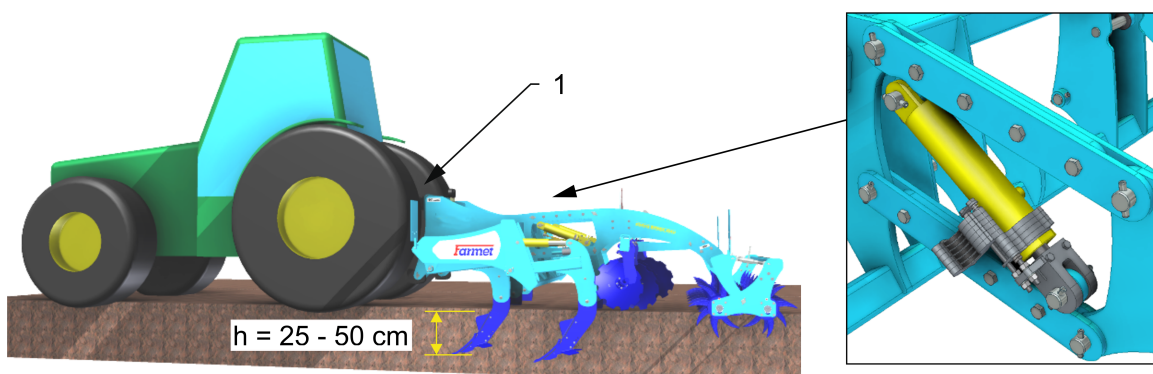
1. Stroj zvedněte v závěsu traktoru a válce spusťte pomocí pístnic do maximální dolní polohy (pístnice vysunuty). Na pístní tyče válců nastavte příslušný počet vymezovacích podložek.

Umístění vymezovacích podložek na pístnice válců



2. Pístnice válců zasuňte do maximální horní polohy (pístnice zasunuty), tak aby vymezovací podložky umístěné na těchto pístnicích byly pevně sevřeny. Stroj můžete pozvolna (za jízdy) zahloubit do půdy dokud se neopře o zadní válec. Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování první a druhé řady radlic.

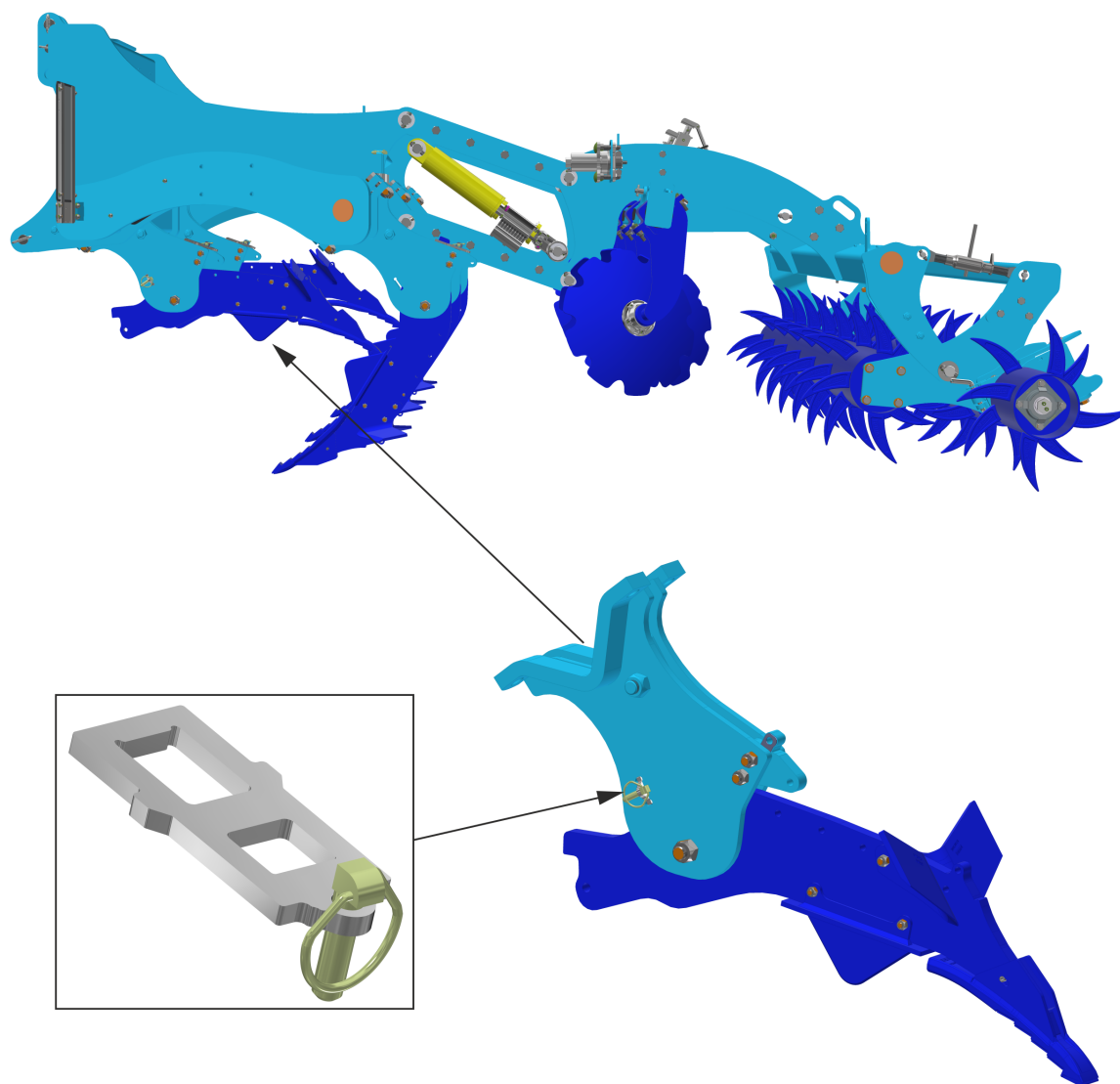
Zahloubení stroje a seřízení podélné roviny stroje



1 – 3. bod TBZ – nastavení podélné roviny

10.2 Práce s jednou řadou radlic

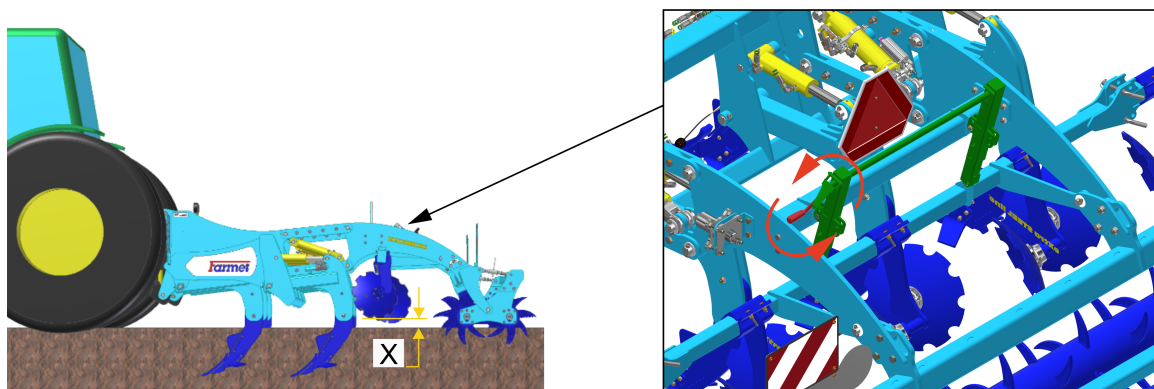
- V případě nedostatečného výkonu traktoru z důvodu většího lokálního utužení půdy nebo při velkém prokluzu kol traktoru a tím neefektivní přenos síly na podložku je možné pracovat pouze s jednou řadou radlic stroje DIGGER.
- Z důvodu zachování záběru stroje se doporučuje při práci s jednou řadou radlic zvednout první řadu a pracovat pouze zadní řadou.
- Zvednutí přední řady na stroji s mechanickým jištěním pomocí střížného prvku.



10.3 Nastavení urovňovacích disků

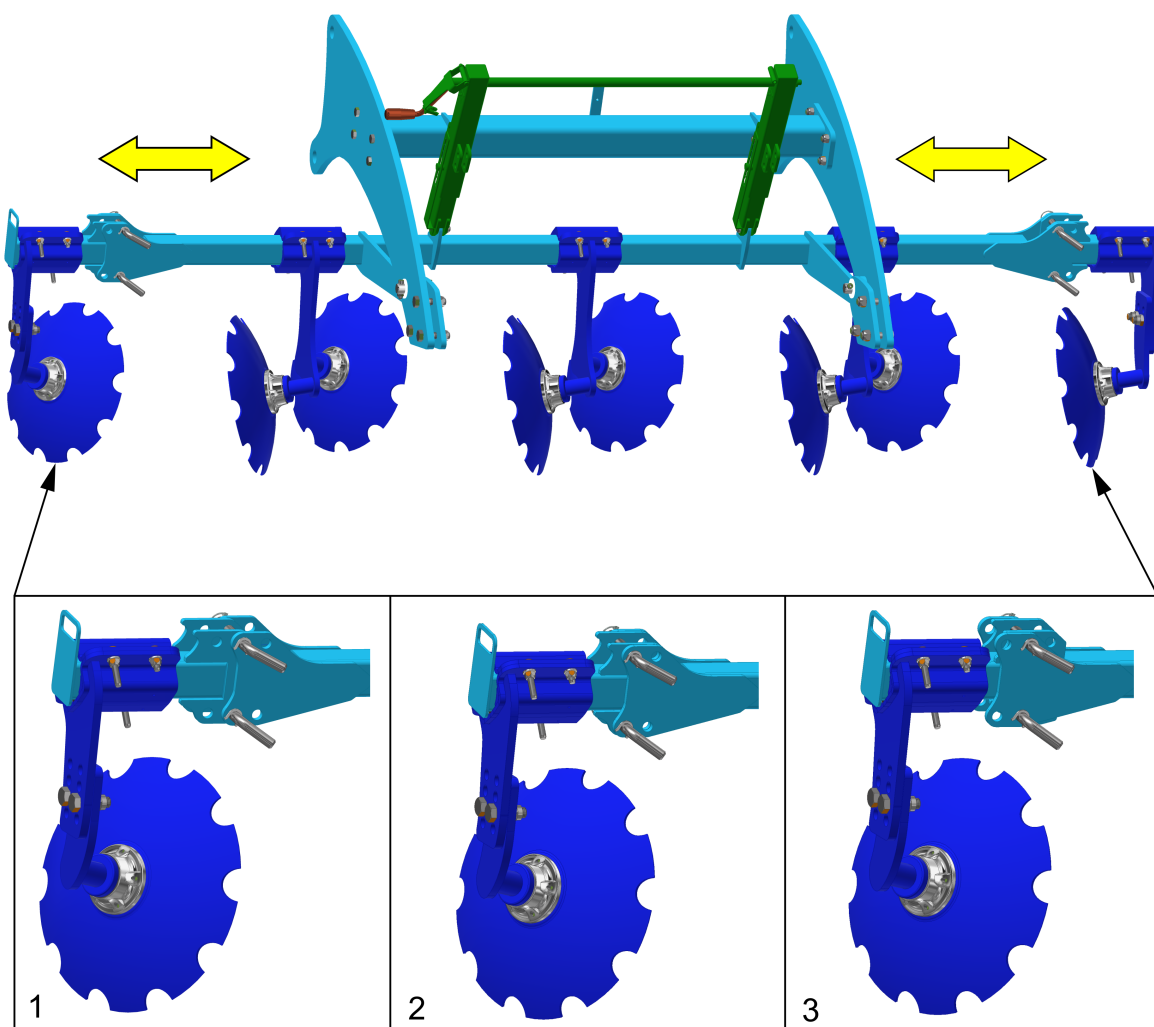
- Za druhou řadou radlic jsou umístěny usměrňovací disky, které při správném seřízení zvyšují kvalitu výsledné práce za strojem, zejména eliminují nerovnosti na pozemku v celé šířce záběru.
- Urovňvací disky neslouží pro kypření utužené půdy, ale pro usměrnění zpracované půdy a zahrnutí jemnější zeminou v celém záběru stroje.
- Výšková poloha práce urovňovacích disků se nastavuje pomocí kliky viz obr. 5.
- Díky tomu, že je nosník disků spojen s rámem válce, tak dochází při změně hloubky práce stroje i k výškové změně polohy práce disků, nastavení pomocí klik tedy slouží k dílčímu doladění polohy disků.

Obr. 5 - nastavení výškové polohy disků

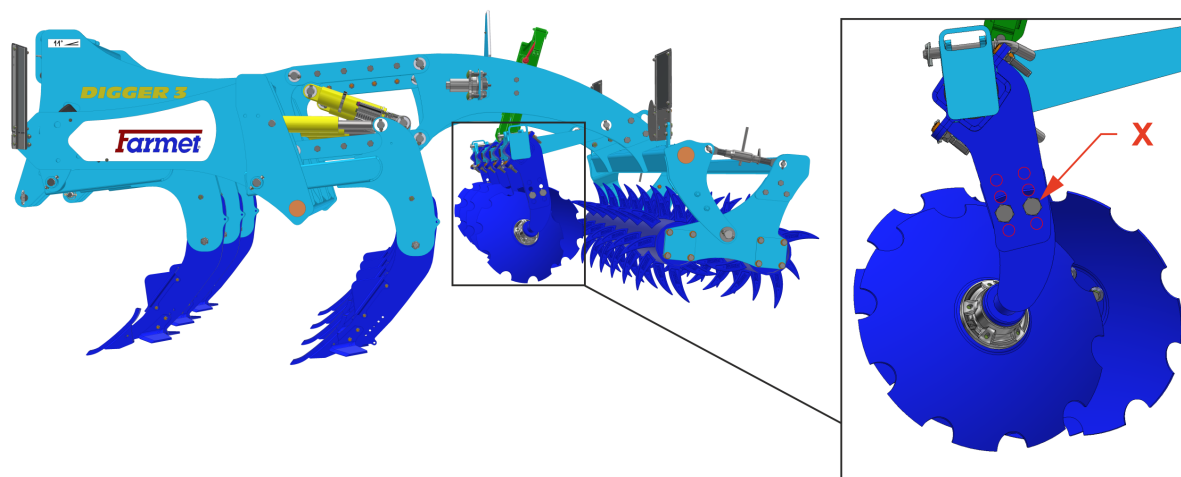


- U krajových disků je možné pro práci nastavit tři šířkové polohy viz obr. 6 a tím docílit v různých půdních podmínkách optimální usměrnění této půdy vůči zadnímu válci.
- Pro transport je nutné krajové disky sklopit viz kap. 9.

Obr. 6 - možnosti bočního nastavení krajových urovňovacích disků pro práci



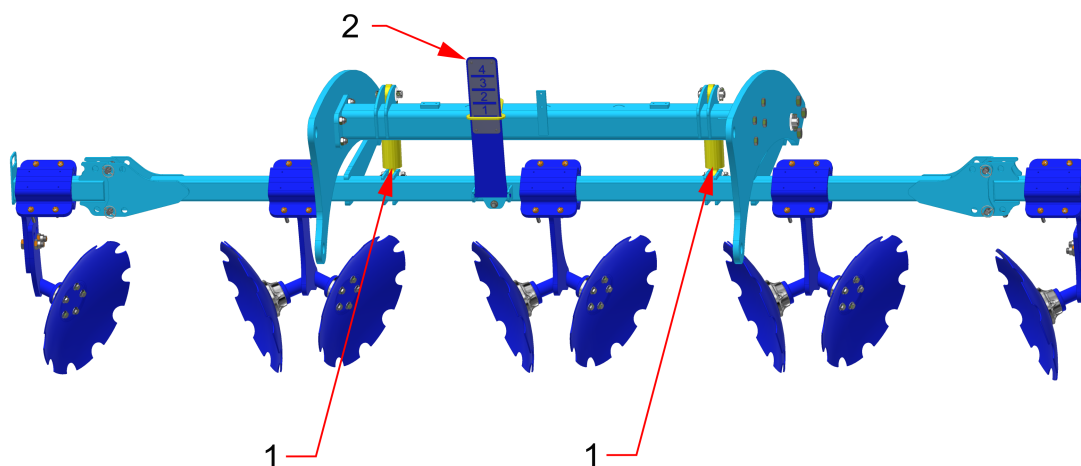
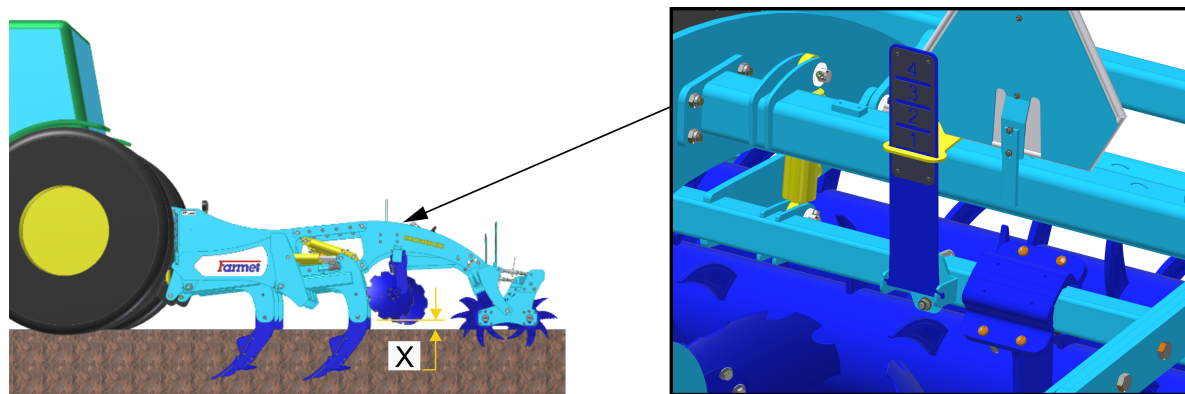
Obr. 7 - Výškově nastavitelné krajové urovňovací disky



X – Poloha šroubů

10.4 Hydraulické ovládání urovnávacích disků

- Stroj DIGGER je možné na přání zákazníka vybavit hydraulicky ovládanými urovnávacími disky, kde se zvedání a spouštění disků realizuje pomocí hydraulického okruhu označeného modrými prachovkami, namísto mechanických heverů, které jsou ve standardní výbavě.
- Pro lepší přehled o poloze disků je ovládání opatřeno měrkami, kde je znázorněna stupnice poloh 1-4

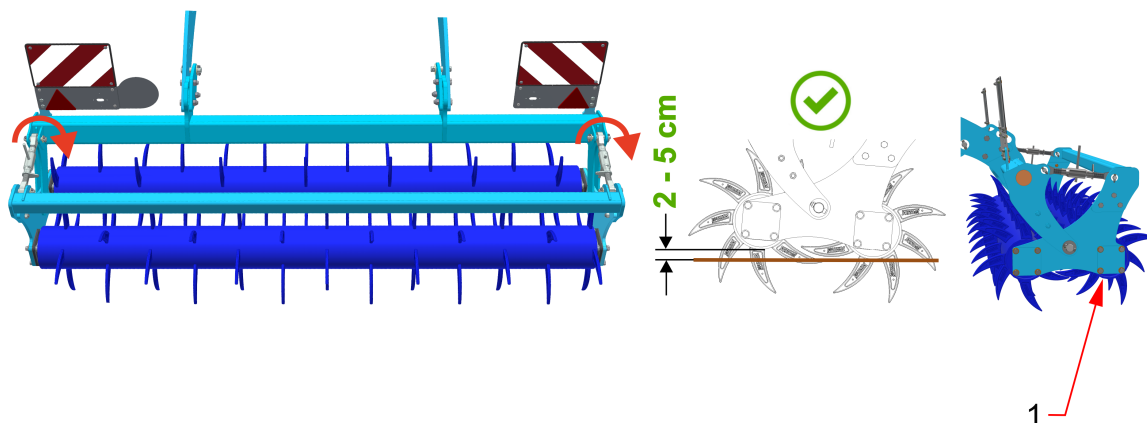


- 1 – pístnice
2 – měrky
X – výška urovnávacích disků

10.5 Nastavení náklonu DSR válce

- Pro optimální podrcení hrud zpracované půdy a účinnější samočištění válce je za určitých podmínek potřeba naklopení tohoto válce, ve většině případů je vhodné zvýšení přitlaku na zadní válec.
- Změna náklonu se nastavuje pomocí stavěcích šroubů viz obr. 8.

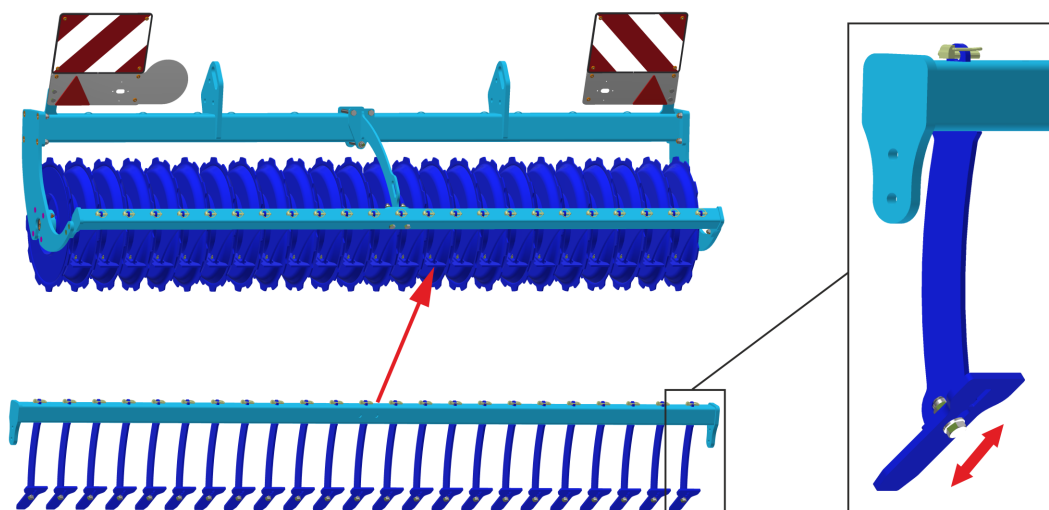
Obr. 8 - změna náklonu válce



1 – Zvýšení přitlaku

10.6 SDR válec a seřízení čističů

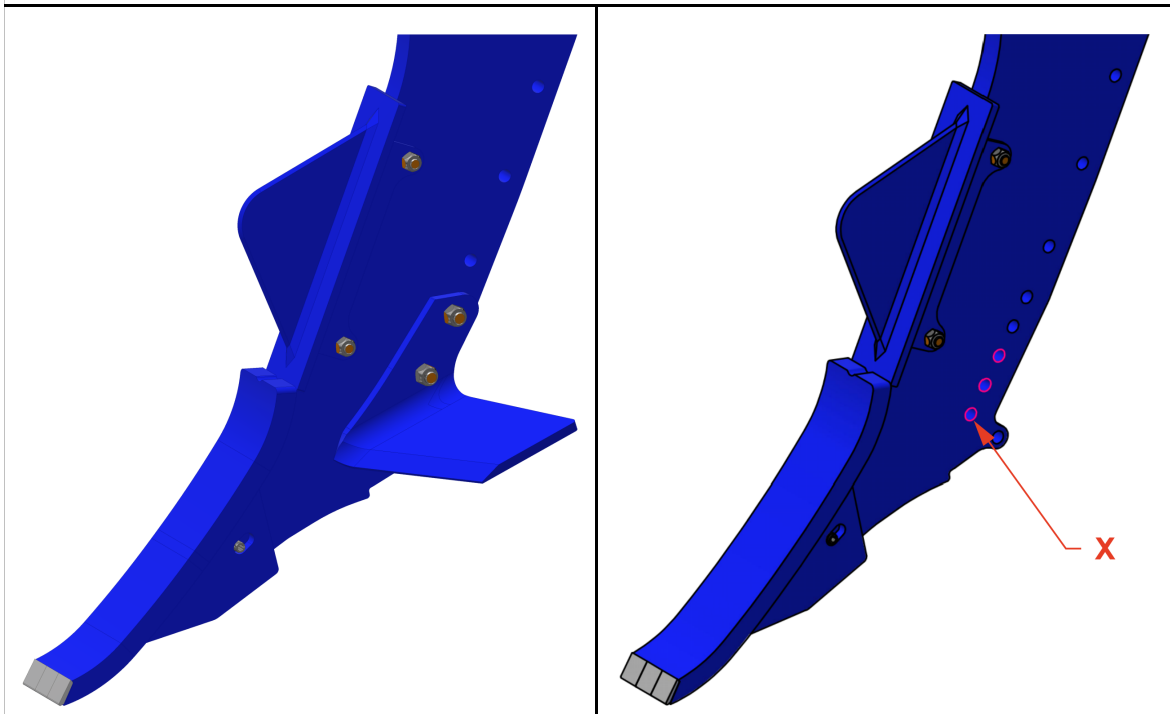
- Jednotlivé škrabky SDR válce jdou individuálně seřídít. Povolním šroubu lze škrabku nastavit do správné polohy a následně se šroub utáhne. Škrabka se musí lehce dotýkat válce.



10.7 Nastavení křídel

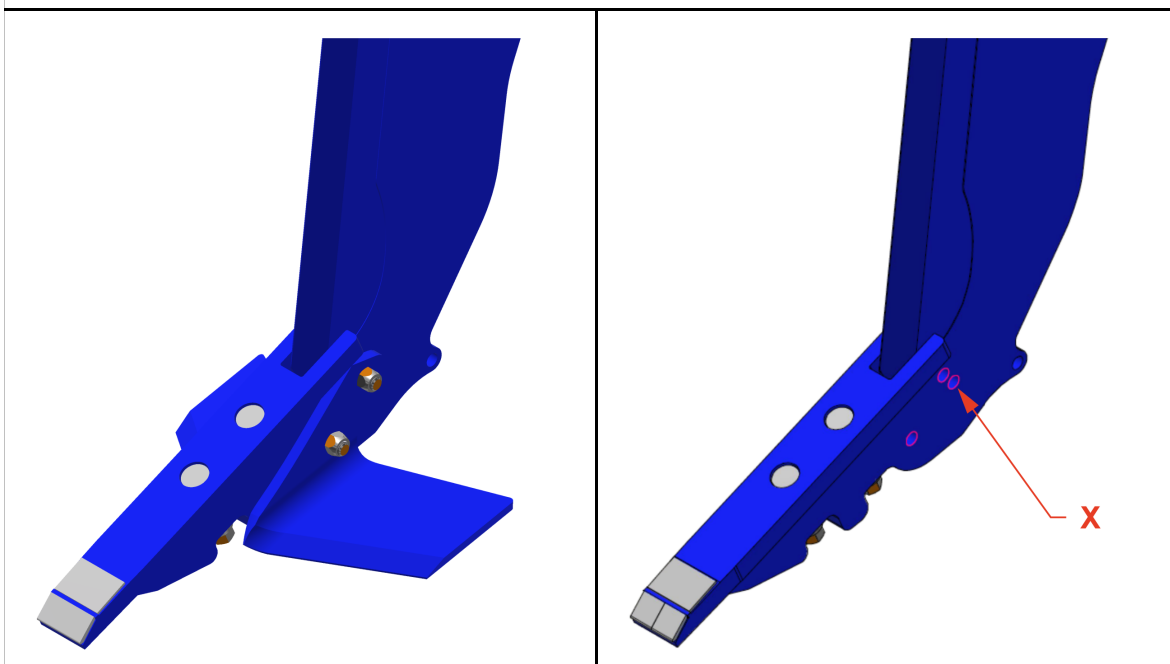
MIX SLUPICE

- Na stroji je možnost nastavit výšku křídel dle požadavků na zpracování půdy.
- Zvolíme požadovanou výšku vhodným umístěním šroubů křídel.



NO MIX SLUPICE

- Na stroji je možnost nastavit náklon křídel dle požadavků na zpracování půdy.
- Zvolíme požadovaný náklon vhodným umístěním šroubů křídel.



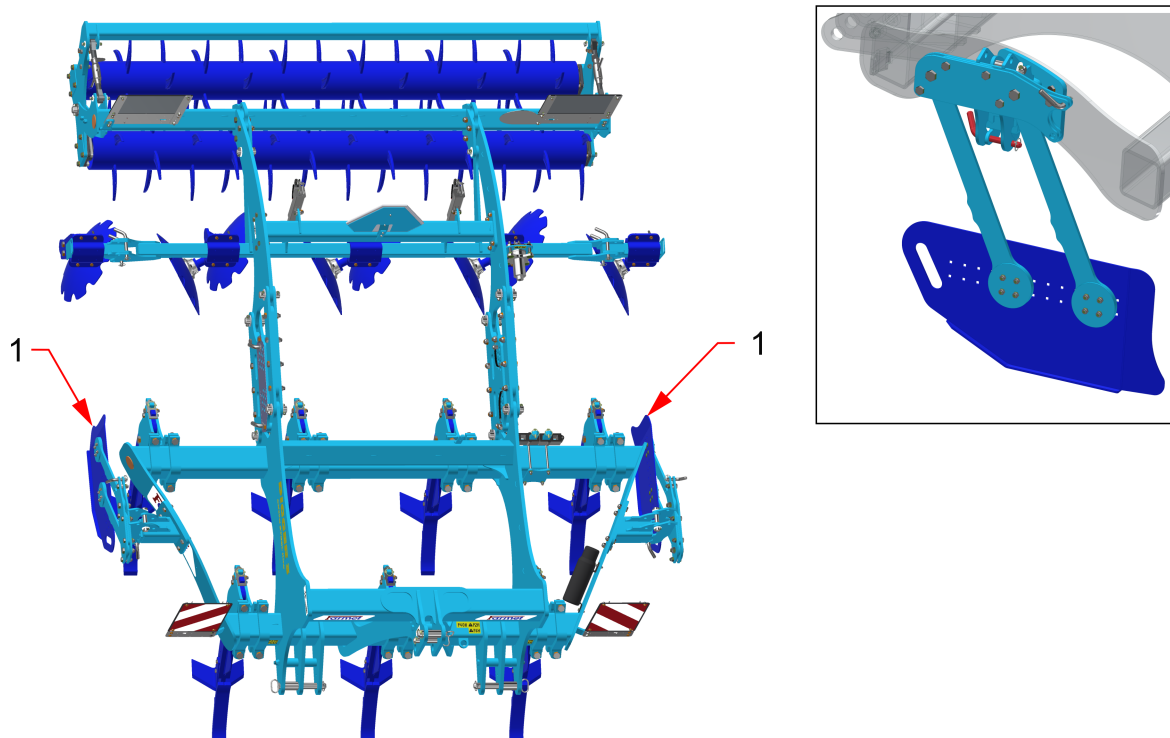
X – Poloha šroubů

11 DOPLŇKOVÁ VÝBAVA

11.1 Boční deflektory

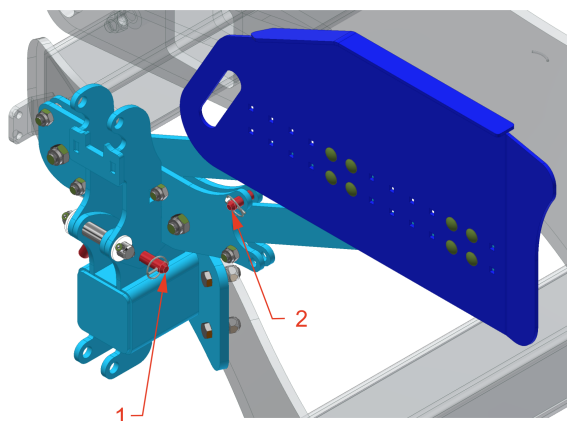
- Při práci se strojem může na některých typech půd docházet k tvorbě hrůbků po stranách stroje, v takovém případě je možné stroj DIGGER vybavit doplňkovou výbavou bočními deflektory.
- Boční deflektory mají za úkol usměrňovat proud zpracované půdy na krajové urovňovací disky.
- Deflektory se automaticky přizpůsobí hloubce zpracování a není tedy třeba je výškově nastavovat.
- Ve směru jízdy lze deflektory nastavit do pěti pracovních poloh. Šířkově lze nastavit do plovoucí polohy bez zajištění čepem, což je vhodné při větším množství rostlinných zbytků nebo deflektory zajistit čepem bez možnosti odjištění do strany.
- Pro provoz po pozemních komunikacích je nutné boční deflektory sklopit do transportní polohy a zajistit čepy proti zpětnému rozklopení.

Umístění bočních deflektorů



1 – boční deflektory

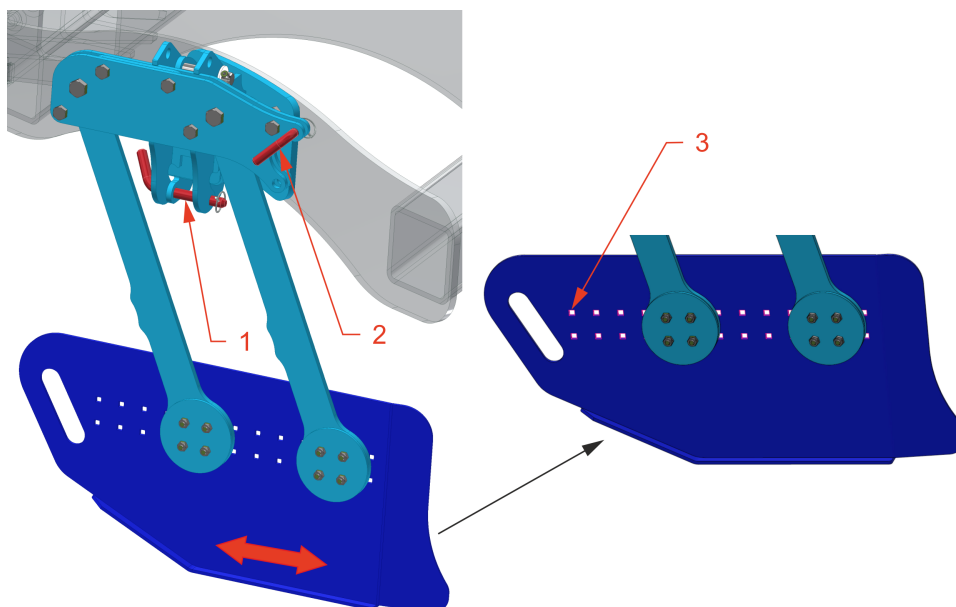
Transportní poloha bočních deflektorů



1 – Zajištění transportní polohy čepem

2 – Zajištění ve zvednuté poloze

Pracovní polohy bočních deflektorů



1 – Odstavení čepu zvednutí deflektoru

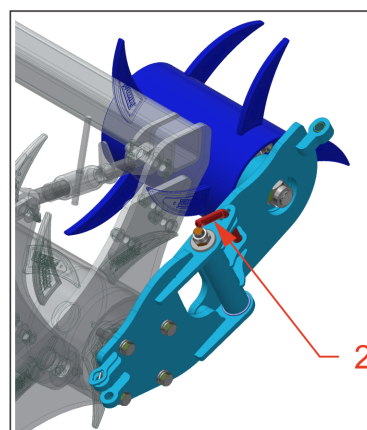
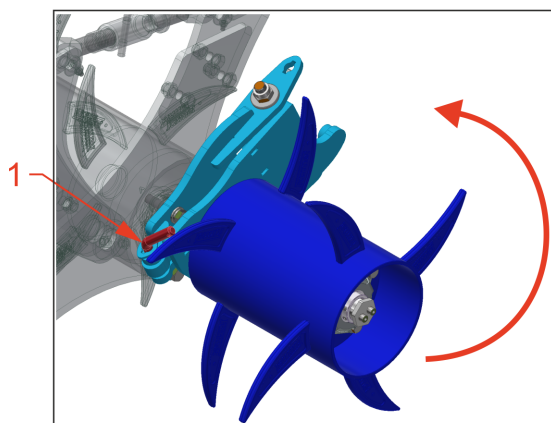
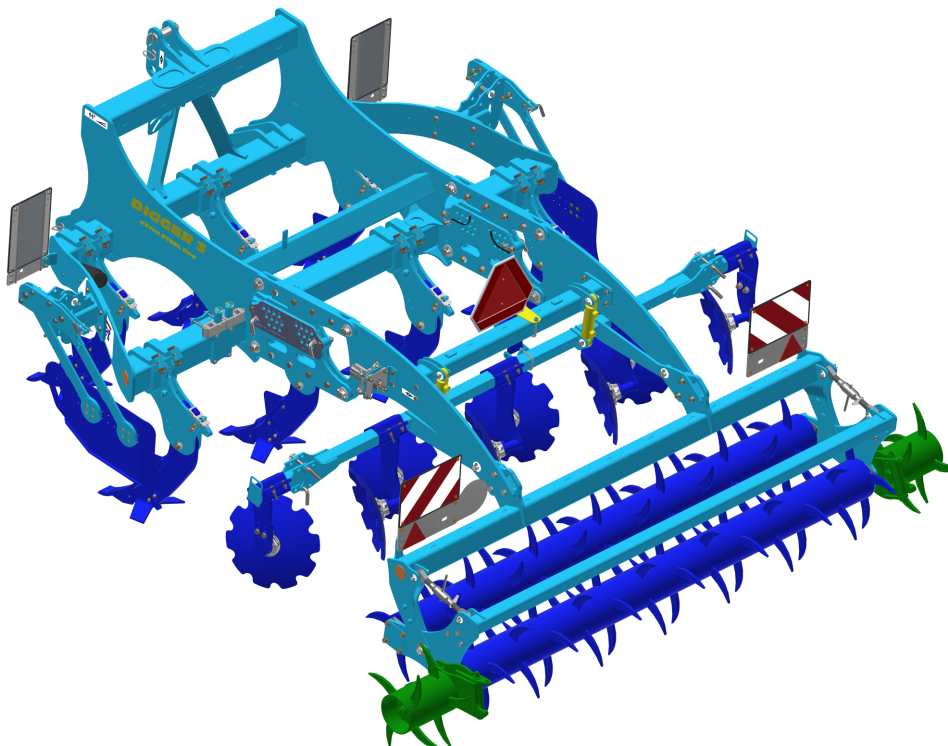
2 – Odstavení transportního čepu

3 – Nastavení deflektoru

- U stroje DIGGER MS je volitelný počet orgánů, což je vhodné pro ideální využití tažného prostředku nebo využití specifické rozteče orgánů.
- U stroje DIGGER 3N/MS je možnost volit 5 nebo 7 orgánů ve dvou řadách.
- U stroje DIGGER 4N/MS je možnost volit 7 nebo 9 orgánů ve dvou řadách.

11.2 Přídavné boční válce (AR)

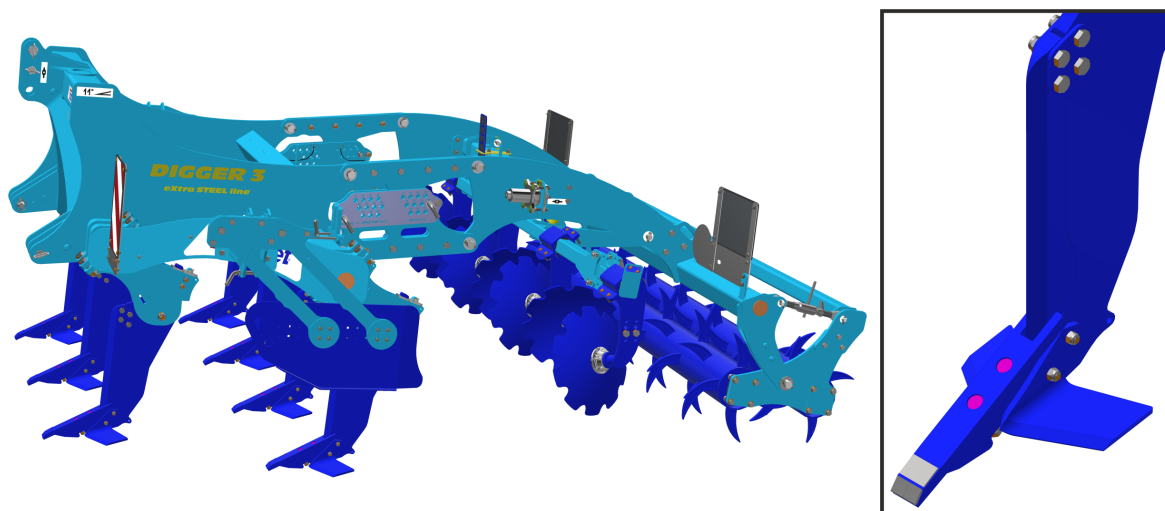
- Pro urovnání napojení jednotlivých jízď lze stroj DIGGER vybavit doplňkovou výbavou přídavné boční válce.
- Boční přídavné válce jsou zajištěny kolíkem vůči jejich pohybu.
- Pro umístění bočních přídavných válců do transportní polohy vyndáme jistící kolík.
- Umístíme do pozice dle obrázku a zajistíme kolíkem.

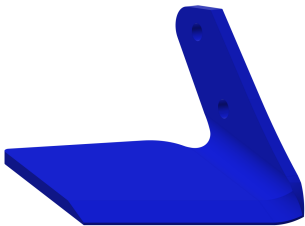
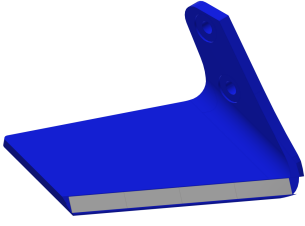
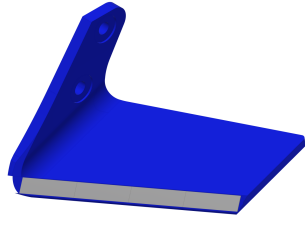


- 1 – Čep v pracovní poloze
2 – Čep v transportní poloze

11.3 Nemíchací orgány NO MIX

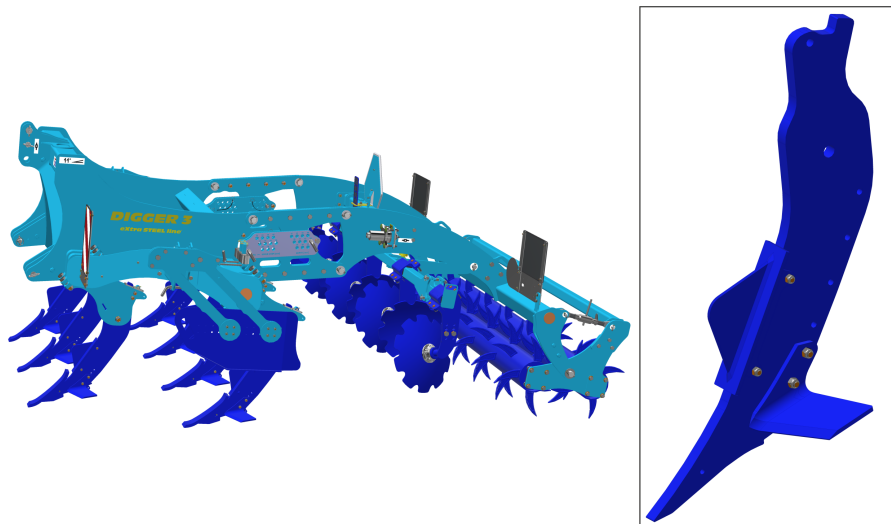
- Stroj je možné osadit výbavou nemíchacích orgánů, které jsou vhodné pro podříznutí spodní vrstvy bez míchání s horní vrstvou .
- Poloha křídel mění úhel vnikání do půdy.

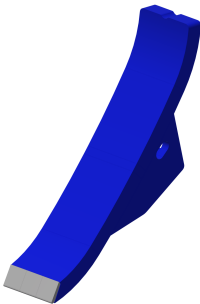
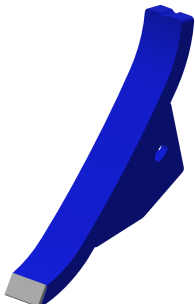
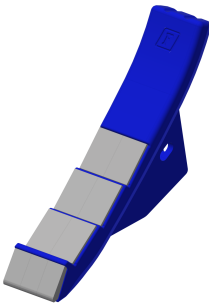
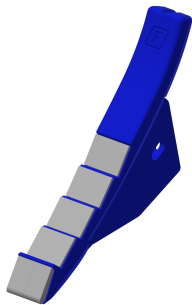


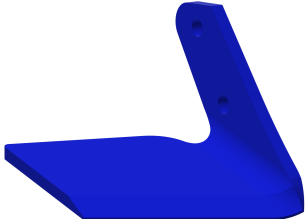
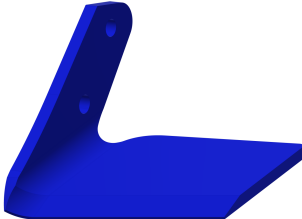
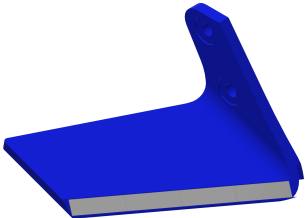
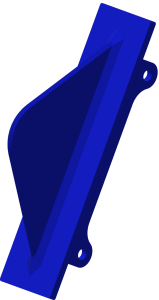
 KŘÍDLO PRAVÉ 135 P	 KŘÍDLO LEVÉ 135 L
 KŘÍDLO PRAVÉ CARBIDE	 KŘÍDLO LEVÉ CARBIDE
 NŮŽ SLUPICE NO MIX	 DLÁTO N55S NO MIX

11.4 Míchací orgány

- Stroj je možné osadit výbavou míchacích orgánů, které zajistí hluboké zónové prokypření pro zvýšení vsakování vody.
- Polohu křídel je možné výškově nastavit do několika poloh, a tím docílit optimálního zapravení rostlinných zbytků pro různé hloubky zpracování.



 KŘÍDLO PRAVÉ 135 P	 KŘÍDLO LEVÉ 135 L
 KŘÍDLO PRAVÉ CARBIDE	 KŘÍDLO LEVÉ CARBIDE
 ODHRNOVAČKA	

12 FERT SADY – DALŠÍ MOŽNOSTI



DIGGER FERT N



DIGGER N + FALCON HW

13 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE



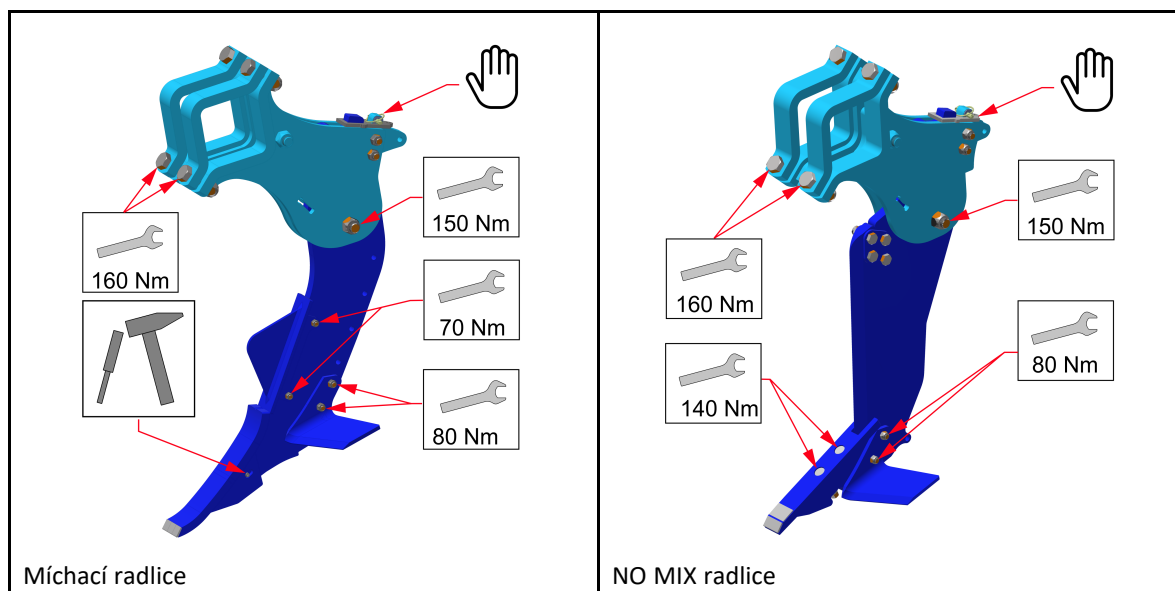
Dodržujte bezpečnostní pokyny pro ošetřování a údržbu.

- Je-li nutné svářet při opravě a mít stroj připojený k traktoru, musí být odpojeny přívodní kabely od alternátoru a akumulátoru.
- Kontrolujte dotažení všech šroubových a ostatních montážních spojů na stroji před každým používáním stroje, dále pak průběžně podle potřeby.
- Průběžně kontrolujte opotřebení pracovních orgánů stroje, případně vyměňte tyto opotřebené pracovní orgány za nové.
- Seřizování, čištění a mazání stroje smí být prováděno pouze za klidu stroje (tzn. stroj stojí a nepracuje).
- Případné natočené rostlinné a jiné zbytky na hřídeli u ložiska je nutné včas odstranit, jinak dojde k poškození ložiska.
- Při promazávání ložisek dbejte opatrnosti, aby nedošlo k jejich poškození.
- Při práci na zdvíženém stroji používejte vhodné podpěrné zařízení opřené na označených místech nebo na místech k tomu vhodných.
- Při seřizování, čistění, údržbě a opravě na stroji musíte zajistit ty části stroje, které by mohly obsluhu ohrozit pádem nebo jiným pohybem.
- Pro zachycení stroje při manipulaci pomocí zdvihačích zařízení použijte pouze místa označená samolepícími štítky se znakem řetízku . — — —
- Při poruše nebo poškození na stroji, ihned vypněte motor traktoru a zajistěte motor proti opětovnému spuštění, stroj zajistěte proti pohybu ⇒ teprve potom můžete odstranit poruchu.
- Při opravách stroje používejte výhradně originální náhradní díly, vhodné nástroje a ochranné pomůcky.
- Stroj udržujte v čistotě.
- Při pokládání stroje dbejte opatrnosti, aby prudkým spuštěním na zpevněný povrch nedošlo k poškození dlát a radlic.
- Utahovací momenty pro opotřebitelné dílce radlice jsou znázorněny na obr. 9.



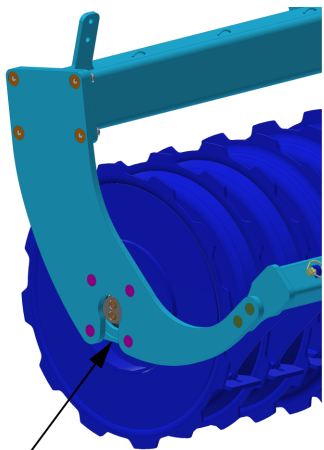
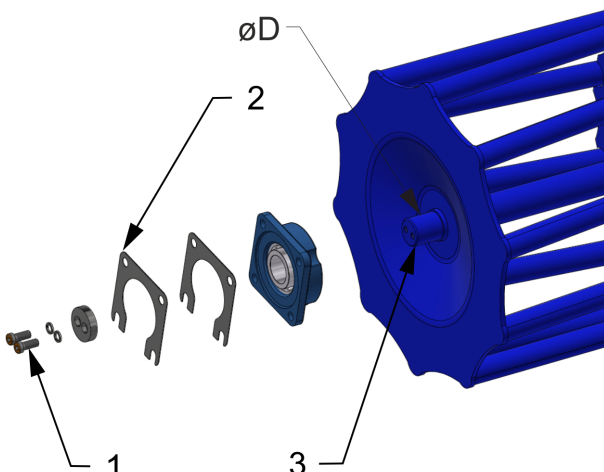
Ložiska nečistěte vysokotlakým čističem nebo přímým proudem vody. Těsnění a ložiska nejsou při vysokém tlaku vodotěsná.

Obr. 9 - výměna opotřebitelných dílů radlice



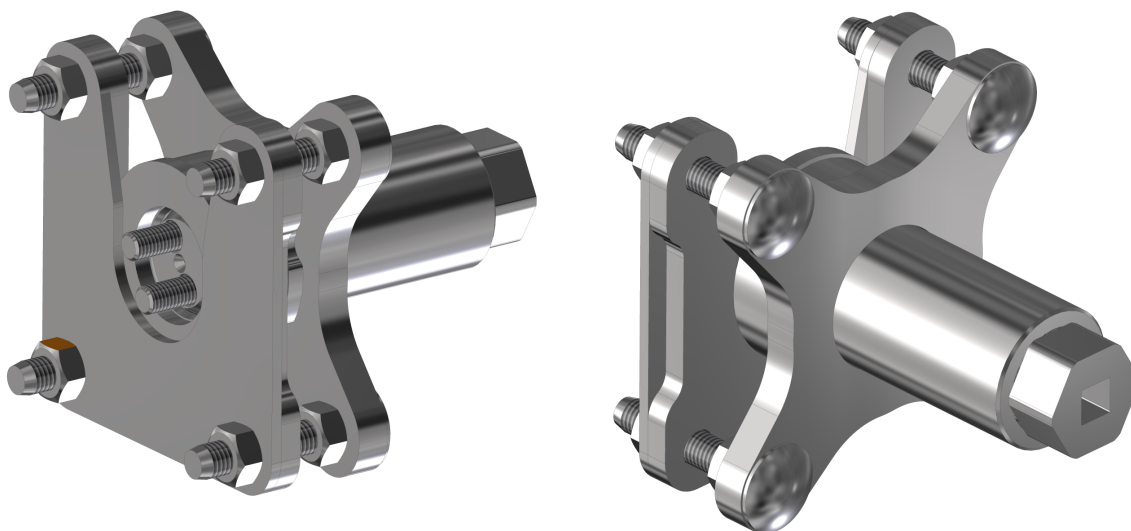
13.1 Výměna ložisek pracovních válců

- Při výměně ložisek válců vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a nařízení.
- Stroj musí být při výměně ložisek válců agregován s traktorem dle kapitoly „8.1“. Traktor musí mít v době výměny ložisek válců vypnutý motor a obsluha nebo opravář musí zamezit volnému přístupu nepovolaných osob do traktoru
- Výměnu ložisek válců provádějte pouze na pevném a rovném povrchu a za klidu stroje.

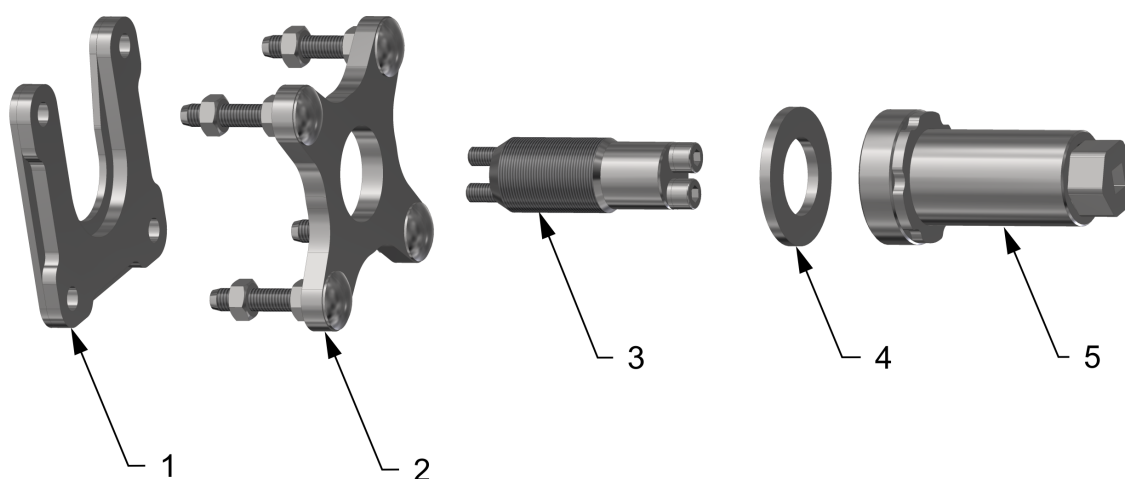
	
1 – Ložisko válce	1 – Šroub 2 – Distanční podložky 3 – Čep válce $\varnothing D$ – 40 mm – Šroub M10 (50 Nm) / M8 (20 Nm) $\varnothing D$ – 45 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm) $\varnothing D$ – 50 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm) $\varnothing D$ – 60 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm)

13.1.1 Použití přípravku demontáže a montáže ložisek

- Umístění přípravku na stroji viz. katalog náhradních dílů.



Části přípravku

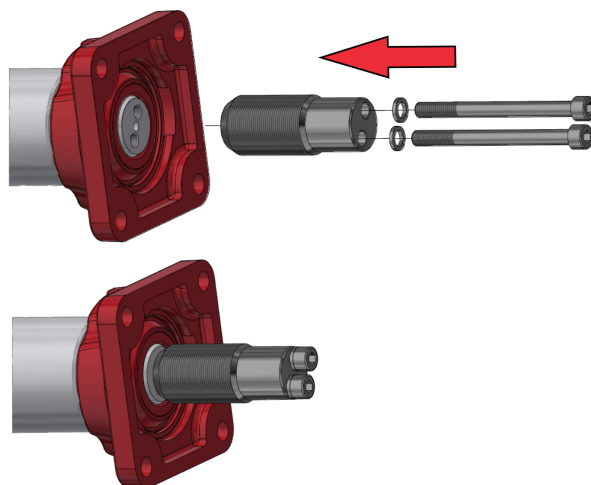


- 1 – Díl pro demontáž kroužku ložiska
 2 – Díl pro demontáž ložiska nebo kroužku ložiska
 3 – Čep přípravku + šrouby
 4 – Podložka
 5 – Tělo přípravku

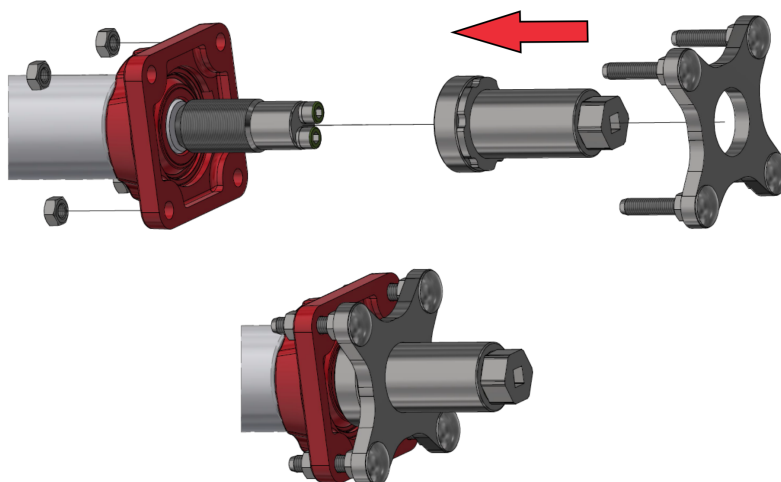
13.1.1.1 Demontáž kompletního ložiska

- Postup:

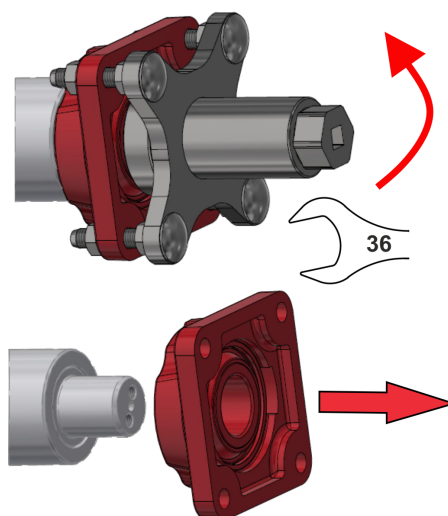
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Našroubování těla přípravku, nasazení dílu pro demontáž ložiska a přichycení k ložisku pomocí matic



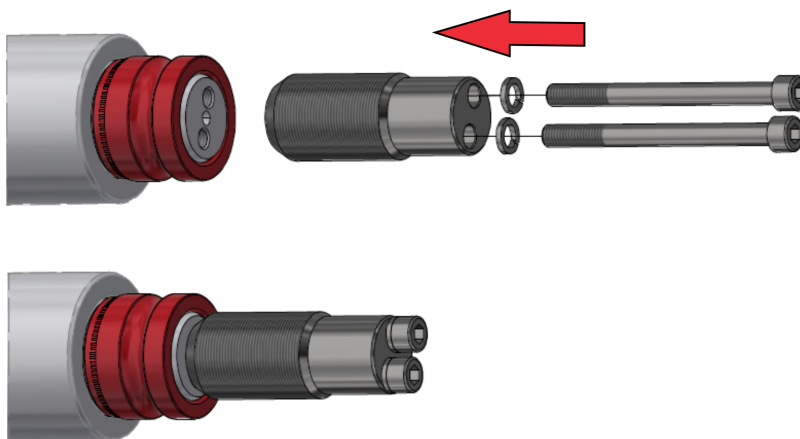
3. Demontáž ložiska šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



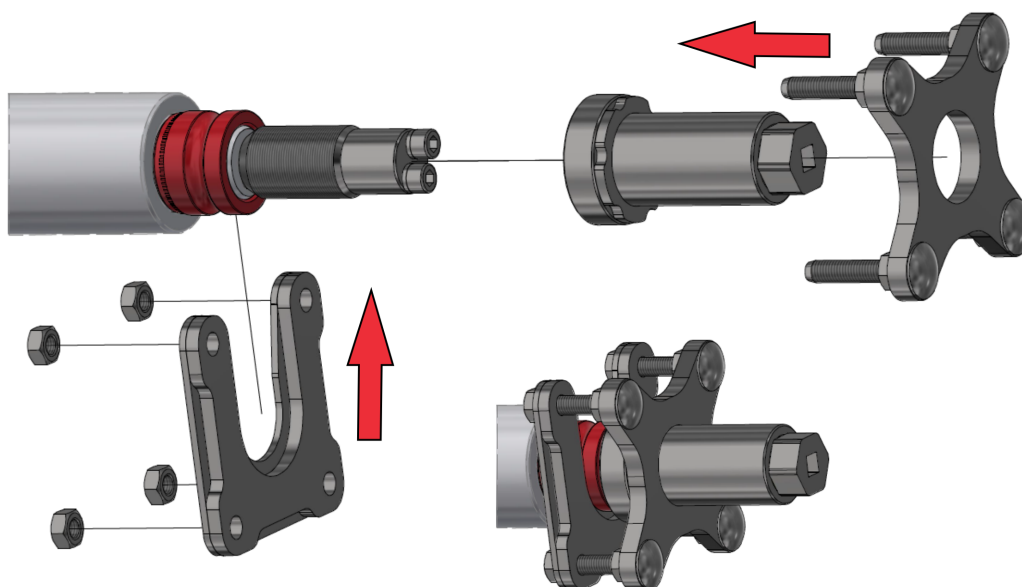
13.1.1.2 Demontáž pouze kroužku

- Postup:

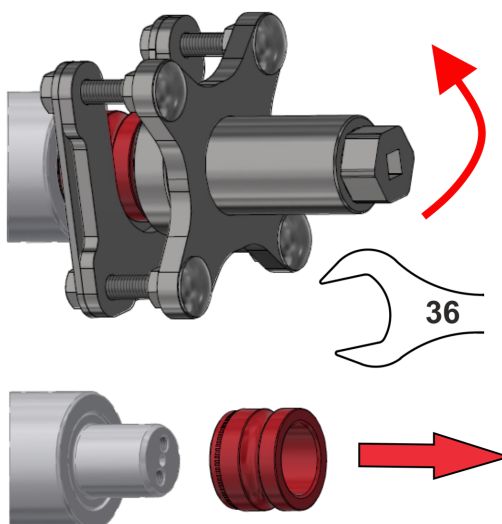
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Našroubování těla přípravku, nasazení dílu pro demontáž ložiska, nasazení dílu pro demontáž kroužku a přichycení pomocí matic



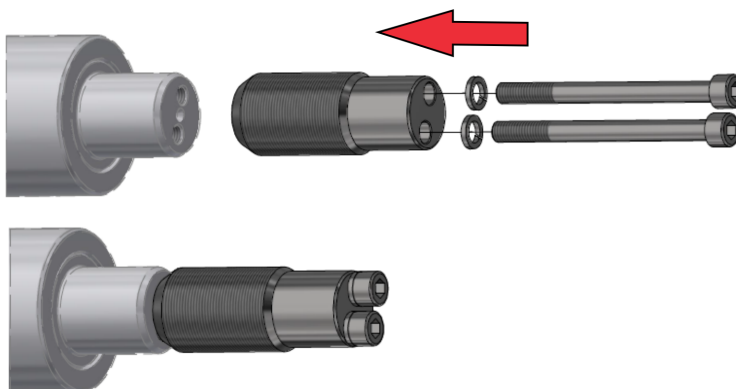
3. Demontáž kroužku šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



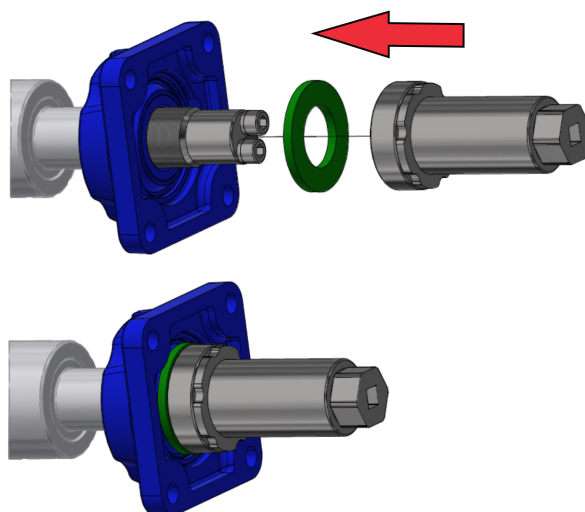
13.1.1.3 Montáž ložisek na čepy

- Postup:

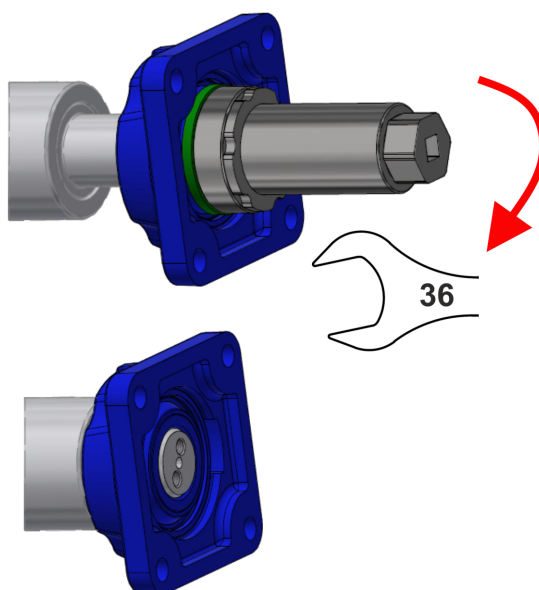
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Nasazení ložiska + podložky a našroubování těla přípravku



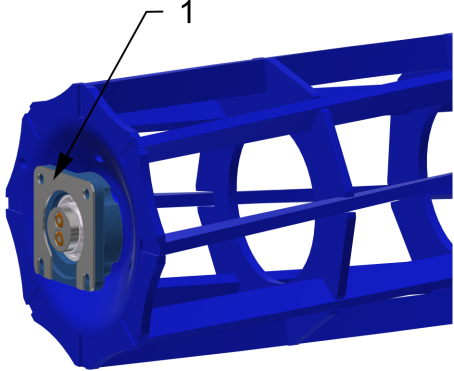
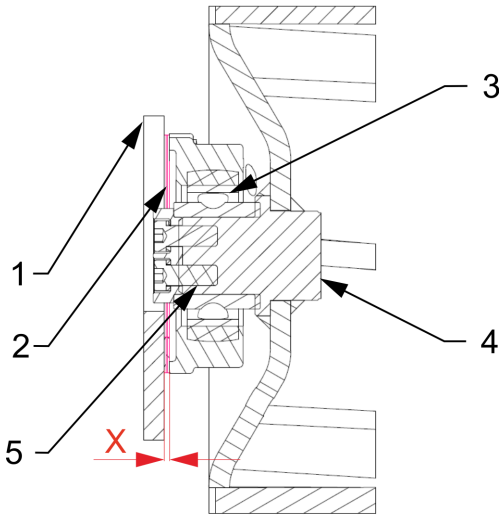
3. Montáž ložiska šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



13.1.2 Používání distančních podložek

Distanční podložka slouží k vymezení výrobních tolerancí. Proto nemusí být vždy aplikovány.

- Připevněte domečková ložiska k válcům
- Vsuňte válec s ložisky mezi bočnice rámu a posuďte, zda použít DISTANČNÍ PODLOŽKY

	
1 – Distanční podložky	1 – Bočnice rámu 2 – Distanční podložky 3 – Domečkové ložisko 4 – Čep válce 5 – Šroub Parametr "X" = vzniká zde mezera? ANO = Použijte distanční podložky NE = Nepoužívejte distanční podložky

14 ULOŽENÍ STROJE

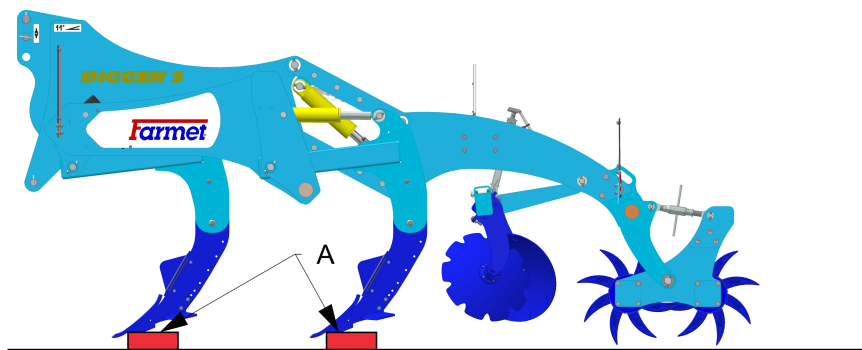
Odstavení stroje na delší dobu:

- Stroj odstavejte na rovném a pevném podkladu s dostatečnou nosností.
- Stroj před jeho uložením zbavte nečistot a zakonzervujte tak, aby během uložení nedoznal stroj jakéhokoli poškození. Zvláštní pozornost věnujte všem vyznačeným mazacím místům a řádně je promažte dle mazacího plánu.

Postup odstavení stroje

1. Zkontrolujte přítomnost střížných okének, případně vyměňte poškozená okénka.
2. Odtalkujte přívodní hadice hydraulických okruhů stroje.
3. Odpojte hydraulické hadice stroje od rozvaděče traktoru.
4. Stroj položte na rovný a pevný podklad, tak aby byl opřený o zadní válec a slupice. Slupice podložte vhodnou podpěrrou (např. trámek), tak aby hroty dlát byly nad zemí viz obr. 10. Pokud nemáte vhodnou podpěrrou, dláta demontujte.

Obr. 10 - správné odstavení stroje



A - podložka

15 MAZACÍ PLÁN STROJE

- Stroj je z hlediska mazání zcela bezúdržbový, proto není nutné stroj promazávat.

16 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- S oleji a tuky zacházejte dle platných zákonů a předpisů o odpadech.

17 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Provozovatel musí při likvidaci stroje zajistit, aby byly od sebe rozlišeny ocelové díly a díly, ve kterých se pohybuje hydraulický olej nebo mazací tuk.
- Ocelové díly musí provozovatel za dodržení bezpečnostních předpisů rozřezat a odevzdat do sběrný druhotných surovin. S ostatními díly musí postupovat podle platných zákonů o odpadech.

18 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY

18.1 Servisní služba

Servisní služba je zajišťovaná obchodním zástupcem, po konzultaci s výrobcem, případně výrobcem přímo. Náhradní díly pak pomocí prodejní sítě jednotlivými prodejci po celé republice. Náhradní díly použijte pouze dle Katalogu náhradních dílů oficiálně vydaným výrobcem.

18.2 Záruka



1. Výrobce poskytuje základní záruku na výrobek v trvání 12 měsíců. V případě neprodlené registrace prodeje konečnému zákazníkovi s uvedením jeho platných kontaktních údajů získává konečný zákazník prodlouženou záruku v délce 36 měsíců. Záruka je poskytovaná od data předání výrobku konečnému uživateli (kupujícímu). Registraci musí provést prodávající (obchodní zástupce) na internetovém portálu Můj Farmet. Na základě správné registrace obdrží konečný zákazník přístupové údaje do portálu Můj Farmet se všemi jeho výhodami.
2. Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v Návodu k použití.
3. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, disky, zavlačovací pera, ložiska válců apod.).
4. Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele. Prodloužená záruka je podmíněna registrací s uvedením kontaktních údajů nového majitele na portálu Můj Farmet.
5. Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven, přísluší výrobcí Farmet.
6. Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod 3).
7. Záruka je podmíněna použitím originálních náhradních dílů výrobce.

2013/004/03

☒ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
☐ **CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**
☐ **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
☐ **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**
☐ **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**
☐ **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ My ☐ We ☐ Wir ☐ Nous ☐ Мы ☐ My:

Farmet a.s.

Jiřínková 276
 552 03 Česká Kalice
 Czech Republic
 DIČ: CZ46504931
 Phone: +420 491 450 111

☒ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ☐ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Hlubkový kypřič**
☐ Machine: - name : **Depth cultivator**
☐ Fabrikat: - Bezeichnung : **Tiefenlockerer**
☐ Machinerie: - dénomination : **Cultivateur de profondeur**
☐ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Глубинный культиватор**
☐ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Głębocz**
- typ, type : **DIGGER**
 - model, modèle : **DIGGER 3 N | 4 N**
 - ☒ výrobní číslo :
 - ☐ serial number
 - ☐ Fabriknummer
 - ☐ n° de production
 - ☐ заводской номер
 - ☐ numer produkcyjny

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/CE). ☐ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/EG). ☐ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ЕС). ☐ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ Standards used for consideration of conformity: ☐ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☐ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☐ Approve by
☐ Bewilligen ☐ Approuvé
☐ Утвердил ☐ Uchwalit

date: 02.01.2024

Ing. Petr Lukášek
 Technical director



V České Kalici

date: 02.01.2024

Ing. Tomáš Smola
 Director of the Agricultural Technology Division

